

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ДОКЛАД КОМИССИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ
И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ**



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/2711)

НЬЮ-ЙОРК • 1954

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные знаки документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
ВВЕДЕНИЕ		V
ГЛАВА I. ФУНКЦИИ И ОРГАНИЗАЦИЯ КОМИССИИ		
А. Возникновение и настоящие функции Комиссии	1—6	1
В. Организация Комиссии и ее переезд в Сеул	7—8	2
ГЛАВА II. ПОЗИЦИЯ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В ОТНОШЕНИИ ПЕРЕМИРИЯ И СРЕДСТВ ДЛЯ УРЕГУЛИРОВАНИЯ КОРЕЙСКОГО ВОПРОСА		
А. Введение	9—11	2
В. Позиция правительства Корейской Республики в отношении перемирия	12—19	2
С. Позиция правительства Корейской Республики в отношении разрешения корейского вопроса	20—24	3
ГЛАВА III. ВОПРОС ОБ УПРАВЛЕНИИ РАЙОНОМ К СЕВЕРУ ОТ 38-й ПАРАЛЛЕЛИ, НАХОДЯЩИМСЯ ПОД ВЛАСТЬЮ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
А. Краткое изложение проблемы	25—27	4
В. Управление районом		
1. Возвращение эвакуированных жителей	28—30	5
2. Военное управление	31—32	6
С. Позиция Корейской Республики	33—37	6
D. Рассмотрение очередных вопросов в Комиссии	38—47	6
ГЛАВА IV. РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНОЙ ФОРМЫ ПРАВЛЕНИЯ В КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ		
А. Ход событий до национальных выборов	49—55	8
В. Выборы в Национальное собрание 20 мая 1954 года		
1. Роль Комиссии	56—59	9
2. Предвыборная кампания	60—71	9
3. Результаты выборов	72—75	11
С. Положение в Корее после выборов	76—88	11
ГЛАВА V. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ПРОБЛЕМЫ ВОССТАНОВЛЕНИЯ		
А. Основные проблемы народного хозяйства	89— 94	13
В. Заграничная помощь Корее		
1. Координация	95— 98	14
2. Помощь Соединенных Штатов	99—101	14
3. Помощь Организации Объединенных Наций	102—117	15
С. Правительство Корейской Республики и программы помощи	118—129	17
D. Перспективы и заключения	130—136	19

Приложения

I. ДЕЛЕГАЦИИ В СОСТАВЕ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ И СЕКРЕТАРИАТ, ПРИКОМАНДИ- РОВАННЫЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
A. Делегации в составе Комиссии	
1. Список членов делегаций	21
2. Порядок председательствования в Комиссии	21
B. Список сотрудников Секретариата, прикомандированных Организацией Объединенных Наций	21
II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА ПРАВИТЕЛЬСТВА КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ	
A. Исполнительные органы	22
B. Национальное собрание	23
III. A. СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВЫБОРАМ В КОРЕЕ 20 МАЯ 1954 ГОДА	
	23
B. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧЛЕНОВ СОБРАНИЯ ПО ПАРТИЯМ	23
IV. КАРТА РАЙОНА К СЕВЕРУ ОТ 38-й ПАРАЛЛЕЛИ, НАХОДЯЩЕГОСЯ ПОД УПРАВЛЕНИЕМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
	(в конце)

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий доклад охватывает период от 14 августа 1953 г. — дня подписания последнего доклада Комиссии — до 17 августа 1954 года.

Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи была учреждена согласно резолюции 376 (V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 г., и функции ее в экономической области были более подробно определены в резолюции 410 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года. Первое заседание Комиссии состоялось 20 ноября 1950 г., и с 26 ноября 1950 г. она находилась безвыездно в Корее. Настоящий доклад образует одно целое с предыдущими докладами, представленными Комиссией шестой, седьмой и восьмой сессиям Генеральной Ассамблеи и охватывающими период с 7 октября 1950 г. по 14 августа 1953 г. (A/1881, A/2187, A/2441).

Настоящий доклад был единогласно принят представителями пяти государств-членов Организации, находившимися в Сеуле. Представитель Чили отсутствовал. Нидерланды не были представлены в Комиссии в момент принятия доклада. Доклад был подписан в Сеуле 17 августа 1954 года.

ФУНКЦИИ И ОРГАНИЗАЦИЯ КОМИССИИ

А. Возникновение и настоящие функции Комиссии

1. Начиная с 12 января 1948 г., Организация Объединенных Наций была политически представлена в Корее рядом комиссий. В тот день в Сеуле собралась Временная комиссия Объединенных Наций по вопросу о Корее¹, имевшая целью облегчить и ускорить участие выборных представителей корейского народа в восстановлении его свободы и независимости.

2. Временная комиссия успешно наблюдала за проведением выборов в южной зоне, где оккупационной державой были Соединенные Штаты, но доступ в северную зону не был ей разрешен оккупационными властями этой зоны, т. е. Союзом Советских Социалистических Республик.

3. 12 декабря 1948 г. Генеральная Ассамблея объявила², что образовано законное правительство (правительство Корейской Республики), осуществляющее эффективный контроль и юрисдикцию над той частью Кореи, где временная Комиссия имела возможность вести наблюдения и консультации и где проживает огромное большинство всего корейского народа. Она объявила, что это правительство создано в результате выборов, бывших свободным волеизъявлением избирателей этой части Кореи, и что оно является единственным правительством такого рода в Корее. Ввиду того что задача объединения всей Кореи не была выполнена, Генеральная Ассамблея учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее с предписанием ей предоставлять свои добрые услуги для достижения этой цели. Этой Комиссии было также предписано способствовать удалению преград к экономическому, социальному и иного рода дружественному общению, созданных разделом Кореи, и быть готовой оказывать содействие путем наблюдения и консультаций дальнейшему развитию во всей Корее представительного строя, основанного на свободном волеизъявлении населения, в частности, на выборах в общенациональном масштабе. В своем докладе Генеральной Ассамблее в 1949 году³ Комиссия по вопросу о Корее сообщила, что ей не удалось достигнуть каких-либо результатов в деле объединения Северной и Южной Кореи. В 1950 году она заявила в своем докладе⁴, что вторжение на территорию Корейской Республики вооруженных сил Северной Кореи 25 июня 1950 г. было ничем не вызванным актом агрессии, предпринятым ею без предупреждения с целью распространить свою власть на всю Корею. В результате этой агрессии Советом Безопасности была принята 27 июня 1950 г. резолюция, в которой государствам-членам Организации рекомендовалось

«предоставить Корейской Республике ту помощь, которая может оказаться необходимой для отражения вооруженного нападения и для восстановления в этом районе международного мира и безопасности».

4. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (UNCURK) была учреждена 7 октября 1950 г. скоро после того, как вооруженные силы Организации Объединенных Наций прорвали фронт по линии Тэгу-Масан-Пусан и достигли 38-й параллели. Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи была поручена задача «представлять Организацию Объединенных Наций в деле установления единого, независимого и демократического правительства для всей Кореи» и выполнять некоторые функции в связи с экономическим восстановлением Кореи, каковая задача была впоследствии поручена Органу Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи (UNKRA). Кроме того, на нее были возложены функции бывшей Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее (UNCOK)⁵.

5. Обстоятельства, изменившиеся в результате вмешательства китайских народных добровольцев осенью 1950 года, сделали невозможным осуществление основных задач, указанных в резолюции Генеральной Ассамблеи. В своем докладе 1951 года Комиссия сообщила Генеральной Ассамблее о том, что круг ее деятельности сузился (A/1881, пункт 71). До подписания Соглашения о перемирии 27 июля 1953 г. главные усилия Организации Объединенных Наций в Корее носили военный характер. В ожидании результатов политической конференции с участием высших должностных лиц, созыв которой был рекомендован в Соглашении о перемирии командующими вооруженными силами враждующих сторон с целью обеспечения мирного урегулирования корейского вопроса, Комиссия не имела возможности содействовать объединению Кореи. 15 июня 1954 г. шестнадцать государств, войска которых входили в состав вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Корее, заявили в официальном сообщении, что они считают дальнейшее рассмотрение корейского вопроса Женевской конференцией бесполезным, пока коммунистические делегаты отвергают два основных принципа, а

⁵ Круг ведения Комиссии полностью изложен в трех резолюциях Генеральной Ассамблеи (376 (V), 293 (IV) и 410 (V)). Анализ тех функций, которые были возложены на Комиссию согласно этим резолюциям, содержится в докладе Комиссии, представленном шестой сессии Генеральной Ассамблеи (пункты 7 — 14). Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи в прошлом представляла ежегодные доклады шестой, седьмой и восьмой сессиям Генеральной Ассамблеи (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Дополнение № 12, документ A/1881; седьмая сессия, Дополнение № 14, документ A/2187; и восьмая сессия, Дополнение № 13, документ A/2441). В ожидании прибытия в Корею Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи был учрежден Временный комитет по Корее того же состава, которому было предписано функционировать в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

¹ Учреждена согласно резолюции 112 (II) Генеральной Ассамблеи от 14 января 1947 года.

² Резолюция 195 (III) от 12 декабря 1948 года.

³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 9, документ A/936.

⁴ Там же, пятая сессия, Дополнение № 16, документ A/1350.

именно, полномочие и право Организации Объединенных Наций действовать в Корее и проведение под наблюдением Организации Объединенных Наций подлинно свободных выборов, необходимых для создания объединенной, независимой и демократической Кореи. Указанные государства сообщили о своем намерении довести об этом до сведения Генеральной Ассамблеи, которая еще не возобновила своего рассмотрения корейского вопроса. В настоящее время Комиссия попрежнему не в состоянии чем-либо содействовать объединению Кореи.

6. Поэтому в течение периода, охватываемого этим четвертым годовым докладом, Комиссия в общем придерживалась того толкования своей роли, которое она дала в 1951 году, и продолжала быть представительницей Организации Объединенных Наций в Корее и проявлять глубокое чувство ответственности перед этой страной, которым эта Организация проникнута. В частности, Комиссия продолжала:

а) следить за текущими событиями, касающимися политической и экономической жизни Корейской Республики, быть готовой консультироваться с ее правительством и оказывать ему помощь в тех случаях, когда это необходимо;

б) рассматривать вопрос об управлении территориями к северу от 38-й параллели, находящейся под властью Организации Объединенных Наций; и

с) выполнять свои обязанности по отношению к Органу Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи.

В. Организация Комиссии и ее переезд в Сеул

7. Членами Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи состоят: Австралия, Нидерланды, Пакистан, Таиланд, Турция, Филиппины и Чили. Состав делегаций и секретариата дан в приложении I.

8. В своем докладе восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Комиссия заявила, что она также считает целесообразным перевести штаб-квартиру Комиссии в Сеул, как только это окажется возможным (А/2441, пункт 8). После многих попыток обеспечить себе помещение в городе, где в результате войны недоставало жилых помещений, секретариат в конце концов смог переехать в Сеул, где первое заседание Комиссии состоялось 18 июня 1954 года. Однако большинство делегаций продолжает жить в Пусане в ожидании, пока не освободятся в Сеуле подходящие помещения. Как до переезда, так и после него члены Комиссии совершали при выполнении своих служебных обязанностей в индивидуальном порядке и коллективно частые поездки в место пребывания правительства.

Глава II

ПОЗИЦИЯ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В ОТНОШЕНИИ ПЕРЕМИРИЯ И СРЕДСТВ ДЛЯ УРЕГУЛИРОВАНИЯ КОРЕЙСКОГО ВОПРОСА

А. Введение

9. Как указано в ее последнем докладе, Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи не принимала непосредственного участия в переговорах, закончившихся заключением перемирия 27 июля 1953 года. Точно так же Комиссия не принимала участия в выполнении условий перемирия, что лежало на обязанности учрежденных для этой цели органов.

10. После подписания Соглашения о перемирии переговоры о разрешении политического аспекта корейского вопроса имели место между высшими должностными лицами сторон согласно рекомендации.

11. Однако в качестве политического представителя Организации Объединенных Наций в Корее Комиссия имела возможность наблюдать за позицией, занятой правительством Корейской Республики в отношении выполнения условий перемирия и продолжающихся усилий добиться разрешения корейского вопроса.

В. Позиция правительства Корейской Республики в отношении перемирия

12. Позиция правительства продолжала соответствовать той, которую оно занимало по вопросу о переговорах для заключения перемирия и которая изложена в прошлогоднем докладе. В то время президент заявил, что он против заключения перемирия, но что он не будет «нарушать перемирия, пока политическая

конференция будет в пределах определенного срока времени пытаться найти мирное разрешение проблем освобождения и объединения Кореи» (А/2441, пункт 34).

13. 8 августа 1953 г., когда был парафирован Договор о взаимной обороне между Соединенными Штатами Америки и Корейской Республикой, государственный секретарь Соединенных Штатов и президент Корейской Республики издали совместное заявление, содержащее нижеследующее обязательство:

«Если по истечении девяноста дней от начала сессии политической конференции каждому из наших правительств станет ясно, что все попытки осуществить эти задачи бесплодны и что коммунистические делегаты пользуются конференцией главным образом в целях инфильтрации, пропаганды или создания каких-либо других затруднений Корейской Республике, то мы будем тогда готовы одновременно уйти с конференции. Мы будем тогда продолжать наши дальнейшие консультации относительно создания объединенной, свободной и независимой Кореи, в чем состоит послевоенная цель, которую Соединенные Штаты поставили себе во время второй мировой войны, которую Организация Объединенных Наций признала своей целью и на осуществление которой направлена иностранная политика Соединенных Штатов.

Мы признаем, что Корейская Республика обладает правом суверенным правом разрешать свои проблемы, но она согласилась не предпринимать односторонних действий для объединения Кореи военными средствами в течение установленного с общего согласия срока существования политической конференции».

14. В течение истекшего года правительство Корейской Республики находило поводы критиковать в некоторых отношениях выполнение условий перемирия. Работа Комиссии нейтральных стран по репатриации,

которой было поручено обеспечивать всем военнопленным возможность воспользоваться своим правом на репатриацию, была во всех ее стадиях предметом самого внимательного наблюдения⁶. Вопрос о репатриации военнопленных создал крайне напряженную атмосферу вследствие исключительно важного значения принципа ненасильственной репатриации в глазах правительства Республики. После того как Комиссия нейтральных стран по репатриации возвратила репатрированных военнопленных под охрану захвативших их сторон, их освобождение Командованием вооруженными силами Организации Объединенных Наций и возвращение им гражданского статуса, которое рассматривалось северокорейскими и китайскими коммунистами как нарушение Соглашения о перемирии, было, по мнению министерства иностранных дел Корейской Республики, «поворотным пунктом в борьбе между демократической свободой и коммунистическим рабством».

15. В марте 1954 года деятельность Комитета по оказанию помощи возвращению перемещенных лиц гражданского населения, которому, как надеялись, удастся возвратить тысячи южнокорейцев, якобы уведенных на Север отступающей северокорейской армией в сентябре 1950 года, подверглась жестокой критике. Утверждали, что северокорейские и китайские коммунисты проявили при этом полностью свое вероломство.

16. Главным объектом критики, однако, в особенности за последние месяцы, была деятельность Комиссии нейтральных стран по наблюдению за соблюдением перемирия. Представители правительства все решительнее утверждали, что чехословацкий и польский члены Комиссии, а также действия северокорейских властей препятствовали эффективности работы Комиссии, в результате чего в Северной Корее никакого эффективного наблюдения не производилось, тогда как правительство Корейской Республики и Командование вооруженными силами Организации Объединенных Наций были подчинены в своих действиях самому тщательному контролю. Утверждали, что в Северной Корее происходит накопление вооруженных сил, чем нарушается Соглашение о перемирии.

17. Эту позицию в наиболее резкой форме изложил главный начальник военной полиции Корейской Республики генерал-лейтенант Вон Йонг Дук от 30 июля. Он заявил, что «дальнейшее существование Комиссии нейтральных стран по наблюдению за соблюдением перемирия ничем более не оправдывается, так как условия перемирия оказались лишь мертвой буквой вследствие преднамеренной и умышленной тактики, которой следуют коммунисты на Женевской конференции». Он предостерегал, что в случае, если члены Комиссии, являющиеся представителями враждебных стран, присутствие которых нежелательно по военным соображениям, не покинут территории Республики, то будут приняты меры, необходимые для сохранения национальной безопасности. Как сообщают, 1 августа в Вашингтоне президент Ли Сын

Мап одобрил вышеупомянутое заявление. Он сказал, что враги Корейской Республики увеличивали свои военные силы, в то время как она строго выполняла условия перемирия, и что коммунистические члены инспекционных групп действовали в качестве агентов шпионажа.

18. Имело место несколько инцидентов и демонстраций, направленных против чехословацкого и польского представителей Комиссии по наблюдению, в течение нескольких дней следующих непосредственно за заявлением начальника военной полиции. Дальнейшие заявления, сделанные должностными лицами, указывали на намерение правительства настаивать на скорейшем роспуске Комиссии.

19. На заседании Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи в июле месяце премьер-министр Корейской Республики заявил, что в результате нарушений условий перемирия самое Соглашение о перемирии стало недействительным. Он указывал на то, что Корейская Республика никогда не была стороной Соглашения о перемирии, но только обещала не препятствовать его осуществлению в течение определенного срока. Правительство Корейской Республики не считает себя больше связанным перемирием.

С. Позиция правительства Корейской Республики в отношении разрешения корейского вопроса

20. Ввиду его существенного значения для Республики, вопрос о средствах разрешения корейской проблемы был предметом многочисленных заявлений президента и высших должностных лиц Республики. Объединение страны продолжает быть их постоянной заботой. Они все придерживаются мнения, что мало или совсем нет надежды путем переговоров с коммунистами способствовать объединению и что объединение будет достигнуто только путем укрепления мощи Республики и ее друзей. Иногда высказывалась мысль, что одна лишь угроза применения силы может оказаться достаточной, тогда как в других случаях заявлялось, что необходимы непосредственные военные действия. В большинстве заявлений подчеркивалась срочность надлежащих мероприятий на том основании, что противная сторона с течением времени становится сильнее, а также в силу тех страданий, которые испытывает корейское население Северной Кореи по словам вышеуказанных лиц.

21. Руководящие правительственные круги в Республике выражали свой скептицизм и свое нетерпение, наблюдая за попытками, которые делались в Паньмыньчжоне созвать предусмотренную в Соглашении о перемирии Политическую конференцию. Они утверждали, что даже в случае, если такая конференция состоится, мало шансов, что она сможет привести к мирному разрешению корейского вопроса. Тем не менее, Корейская Республика в конце концов согласилась принять участие в Женевской конференции, несмотря на свои сильные сомнения относительно возможности достигнуть на ней каких-либо результатов и на опасения, как бы конференция не предоставила коммунистам еще больше времени для их военных приготовлений. В то время президент заявил:

«Для Кореи конференция должна оказаться последней затянувшейся попыткой достигнуть объ-

⁶ См. доклады Комиссии нейтральных стран по репатриации за период с 9 сентября 1953 г. по 21 февраля 1954 г., Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 18, документ А/2641, и доклад Командования вооруженными силами Организации Объединенных Наций о деятельности Комиссии нейтральных стран по репатриации, там же, Дополнение № 19, документ А/2642.

единения страны мирными средствами. Совершенно очевидно, что мы не можем продолжать сидеть праздно, в то время как коммунисты уничтожают или ссылают наших сограждан на Севере и превращают половину нашей страны в провинцию Красного Китая. Мы надеемся поэтому, что, в случае неудачи Женевской конференции, Соединенные Штаты и другие наши друзья в свободном мире совместно с нами прибегнут к другого рода средствам для изгнания врага из нашей страны.

Мы будем по мере сил сотрудничать с Соединенными Штатами в их стремлении достигнуть объединения мирным путем. Однако с нашей стороны будет только честным заявить, что мы не можем идти на какие-либо компромиссы. Объединение это должно быть осуществлено с соблюдением всех демократических гарантий при условии полного ухода с нашей территории всех китайских коммунистических вооруженных сил».

22. 17 июня президент Ли Сын Мап заявил, что корейская фаза Женевской конференции оказалась «великой нравственной победой над коммунистами». Уход с Женевской конференции шестнадцати союзных наций, тесно объединенных в своем сотрудничестве и совместной борьбе против коммунистической агрессии, является, по его словам, ясным доказательством того, что свободные нации больше не умоляют коммунистов заключить какое-нибудь соглашение, чтобы любой ценой предотвратить третью мировую войну.

23. В имевших место после конференции совещаниях с Комиссией Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи премьер-министр, возглавлявший делегацию Корейской Республики на конференции, заявил, что бесполезность дальнейших переговоров с коммунистами является безусловно доказанной и что правительство Республики будет впредь категорически противиться всяким разговорам с коммунистами. Он повторил, что неизменная политика Корейской Республики состоит в том, чтобы изгнать китайские коммунистические войска из Северной Кореи и добиться полного объединения страны на подлинно демократических началах.

24. В июле президент заявил, что он принял приглашение посетить Соединенные Штаты и что это даст ему возможность вступить в переговоры относительно объединения Кореи, как он о том условился в августе 1953 года с государственным секретарем Соединенных Штатов. Скоро после своего возвращения, 15 августа, — в день шестой годовщины создания Корейской Республики — президент следующим образом охарактеризовал свою позицию:

«...Политика Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы всеми возможными мирными

средствами добиваться объединения. Однако конференции и в Паньмыньчжоне, и в Женеве потерпели неудачу, и мы, корейцы, не верим в возможность добиться путем разговоров с Советской Россией благоразумного и мирного разрешения вопроса.

Вопреки нашим собственным убеждениям, мы молча страдали и действовали согласно плану, выработанному Организацией Объединенных Наций. Мы не предпринимали никаких односторонних действий и сотрудничали с Организацией Объединенных Наций во всех ее попытках.

Теперь, с окончанием переговоров, наш народ — и в особенности наши корейские вооруженные силы — желают перейти к решительным действиям. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций окажет нам содействие в нашем продвижении вперед до реки Ялу и в изгнании коммунистов из Кореи...

Если страны, входящие в состав Организации Объединенных Наций, не могут или не хотят на это согласиться, то пусть они разрешат вооруженным силам Корейской Республики самим начать за свой страх односторонние действия...

Если Организация Объединенных Наций не поддержит Корею ни в ее совместных, ни в ее односторонних действиях, то это будет очевидным доказательством того, что союзные с нами нации не имеют намерения объединить Корею, а также не намерены защищать дело демократии и свою собственную национальную безопасность... Корейцы все еще верят в то, что свободолюбивые нации и люди, где бы они ни были, поддержат нас от всего сердца, когда мы предпримем окончательные шаги для обеспечения своего собственного существования и для усиления гарантий их безопасности... Я не говорю, что мы начнем войну сегодня или завтра. Мы должны сперва договориться относительно нашего плана и подготовиться. После этого весь наш народ совместно начнет великий крестовый и военный поход, который приведет к победе — а затем к миру... Если нам удастся изгнать китайских коммунистов с нашей территории и закрыть им доступ на нее, причем я думаю, что мы это можем сделать, то мы окажемся в гораздо лучшем положении, чем теперь... Такой успех будет признан как коммунистами всего мира, так и свободными нациями как решительная победа принципа свободы и демократии... Это та политика силы, которую наши друзья называли превентивной войной... Такова наша позиция, и мы считаем ее правильной. Если наши друзья с этим несогласны, то пусть они нам скажут, каких действий они от нас ожидают...».

Глава III

ВОПРОС ОБ УПРАВЛЕНИИ РАЙОНОМ К СЕВЕРУ ОТ 38-Й ПАРАЛЛЕЛИ, НАХОДЯЩИМСЯ ПОД ВЛАСТЬЮ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А. Краткое изложение проблемы

25. В момент принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 376 (V), в силу которой была учреждена Комиссия (7 октября 1950 г.), вооруженные силы

Организации Объединенных Наций достигли 38-й параллели и быстро продвигались на север. Значительная часть северокорейской территории неизбежно должна была подпасть под власть Организации Объединенных Наций. Вопрос об управлении этим

районом надо было урегулировать так, чтобы Комиссия ООН по объединению и восстановлению Кореи (UNCURK) могла совершенно свободно решать вопрос о порядке установления единого правительства суверенного корейского государства. С этой целью Временный комитет по Корее 12 октября 1950 г. принял следующую резолюцию:

«Временный комитет по Корее,

учитывая положения резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей 7 октября 1950 г., на основании которых Временному комитету по Корее предлагалось консультироваться с Объединенным командованием Организации Объединенных Наций в свете рекомендаций, содержащихся в этой резолюции, и давать ему свои заключения:

принимая во внимание рекомендацию Генеральной Ассамблеи, чтобы были предприняты под руководством Организации Объединенных Наций все действия конституционного порядка, в том числе проведение выборов для установления единого независимого и демократического правительства в суверенном государстве Кореи;

намятуя, что правительство Корейской Республики было признано Организацией Объединенных Наций в качестве законного правительства, осуществляющего эффективный контроль над той частью Кореи, в которой Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее имела возможность вести наблюдение и проводить консультации, а потому никакое другое правительство не признано Организацией Объединенных Наций в качестве законного и осуществляющего эффективный контроль над другими частями Кореи;

советует Объединенному командованию взять на себя временно всю ответственность за управление и гражданскую администрацию тех частей Кореи, которые не были признаны Организацией Объединенных Наций как находящиеся под эффективным контролем правительства Корейской Республики в момент открытия военных действий и которые теперь могут оказаться оккупированными вооруженными силами Объединенных Наций, впредь до рассмотрения вопроса об управлении этими территориями Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи; и

рекомендует Объединенному командованию принять немедленно меры к тому, чтобы во всех органах, установленных для гражданской администрации в соответствии с данной резолюцией, участвовали офицеры из различных войсковых частей государств-членов Организации Объединенных Наций, находящихся под Объединенным командованием в Корее;

предлагает Объединенному командованию информировать Временный комитет о шагах, предпринятых в связи с этой резолюцией, впредь до прибытия в Корею указанной Комиссии» (А/1881, пункт 93).

26. Согласно положениям резолюции, Объединенное командование приняло на себя функции по гражданскому управлению теми территориями к северу от 38-й параллели, которые были заняты его войсками (А/1881, пункты 92 — 127). Массовая интервенция китайских народных добровольцев в ноябре 1950 года отбросила вооруженные силы Объединенных Наций

к югу, и к концу декабря 1950 года они больше уже не занимали территории к северу от параллели. После образования прочного фронта в начале 1951 года в руках Организации Объединенных Наций оставался сравнительно небольшой район. Пока продолжались военные действия вопрос об управлении этим районом в зоне военных операций не требовал пересмотра Комиссией.

27. 27 июля 1953 г. с заключением перемирия был положен конец военным действиям и была установлена демаркационная линия, пересекающая 38-ю параллель. Некоторое пространство на западной части полуострова к югу от 38-й параллели осталось в руках северокорейской армии и китайских народных добровольцев. Некоторое пространство к северу от 38-й параллели, начиная приблизительно от середины полуострова и до восточного берега, осталось в руках Организации Объединенных Наций. Это пространство, занимающее приблизительно 2 300 кв. миль, чрезвычайно гористо, и главное его экономическое значение заключается в обрабатываемых землях, расположенных в долинах. Восточное побережье является базой рыболовного флота. В промышленном отношении единственную ценность представляет собою гидроэлектрическая станция в Хванчоне, хотя имеются неразработанные минеральные богатства.

В. Управление районом

1. ВОЗВРАЩЕНИЕ ЭВАКУИРОВАННЫХ ЖИТЕЛЕЙ

28. Возвращение эвакуированных жителей всегда зависело от военных соображений Главнокомандующего вооруженными силами Объединенных Наций.

29. Во время военных действий район был почти весь очищен от населения, за исключением лишь юго-восточной части, где за дальностью военных действий к северу сельскохозяйственные работы были возможны выше 38-й параллели. Когда же прекратились военные действия, стало возможным вернуть жителей в те районы, которые не имели особого значения для операций и безопасности вооруженных сил. Вернуть жителей было решено в принципе Комиссией по объединению и восстановлению Кореи еще в феврале 1953 года, хотя в то время она признавала, что никакие меры в этом направлении не должны мешать военным операциям (А/2441, пункт 97).

30. 9 марта 1954 года командующий вооруженными силами Объединенных Наций сообщил Комиссии, что, поскольку военное положение упрочилось, стало возможным приступить к исчерпывающему плану расселения, с тем чтобы заново расселить всех жителей этого района, а также и других беженцев. Согласно этому плану было расселено около 55 000 человек, в результате чего население этого района на 30 июня 1954 г. составляло 130 000 человек. В текущем году предполагается расселить еще 25 000. Большинство поселенцев были без всяких средств к существованию, и военным властям, с согласия Управления по оказанию помощи гражданскому населению Кореи, пришлось не только снабдить их продовольствием, но также и необходимыми материалами и инструментами, чтобы восстановить дома и начать сельскохозяйственные работы в этом районе. Кроме того, военные по-

⁷ См. приложение IV, карта района к северу от 38-й параллели, занятого войсками Организации Объединенных Наций.

могли поселенцам строить дома и выполнять общественные работы, например, восстанавливать орошение и строить общественные здания.

2. ВОЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

31. Главнокомандующий вооруженными силами Объединенных Наций в качестве военного губернатора района, действуя согласно инструкциям Объединенного командования, осуществляет свои функции через командующего 8-й армией Соединенных Штатов и отделения по гражданским делам при Восьмой армии, а также командиров корпусов в районе. Управление этим районом до возвращения гражданского населения не представляло собою почти никаких трудностей. Однако по мере того, как жители возвращались, проблема удовлетворения нужд гражданского населения постепенно усложнялась. Военное управление в различных районах и в различных стадиях процесса расселения зависело главным образом от того, сколько времени беженцы находились на месте. В самом передовом районе восточного побережья главные органы гражданского управления были созданы под наблюдением районного администратора, назначенного военным губернатором. Управление всеми частями этого района велось под общим наблюдением и руководством офицеров по гражданским делам, состоящих при каждой военной части. Посетив этот район, Комиссия была поражена тем, как военные чины армии Корейской Республики и других военных частей Объединенных Наций справляются со своей задачей, хотя большинство из них — кадровые офицеры без какой бы то ни было подготовки к гражданскому управлению. Они очень помогли жителям этого района восстановить нормальные условия жизни.

32. Тем не менее было вполне очевидно, что эти временные мероприятия становились все менее удовлетворительными по мере того, как увеличивалось население. В этом районе стала ощущаться нужда в регистрации земельной собственности и статистических данных естественного движения населения, в народном образовании, почтовом обслуживании, орошении, налогообложении и во многих других функциях гражданского управления, которые не входят в сферу деятельности военных властей. Возникновение всех этих проблем гражданского управления, совпало с первым посевом и предстоящей первой уборкой урожая, который, надо было надеяться, даст возможность жителям района стать менее зависимыми от получаемой ими помощи и положит основу для нормальной независимой жизни населения района.

С. Позиция Корейской Республики

33. Резолюция, принятая Временным комитетом по Корее в 1950 году, вызвала энергичный протест со стороны президента Республики, который утверждал, что его правительство обладает юрисдикцией над всей Кореей согласно конституции Республики⁸. В то время Временный комитет указал, что в этой резолюции делается лишь логичное заключение из принятой Генеральной Ассамблеей 12 декабря 1948 года резолюции 195 (III), установившей, что не существует признанного Организацией Объединенных Наций правительства, осуществляющего законную и действительную

власть над Северной Кореей (А/1881), пункты 110 и 111).

34. Еще в феврале 1953 года правительство настаивало на возвращении беженцев в этот район, как только это будет возможно с военной точки зрения (А/2441, пункт 96), считая это одним из способов разрешения неотложной проблемы беженцев, которые являются тяжелым бременем для экономики Южной Кореи. После заключения перемирия в июле 1953 года правительство Республики стало просить о немедленном возвращении беженцев в этот район и добивалось передачи административных функций Республике.

35. Первая просьба поступила 11 августа 1953 г. от премьер-министра Корейской Республики, который обратился с письмом к Главнокомандующему вооруженными силами Объединенных Наций. Премьер-министр, между прочим, заявил, что в результате заключения перемирия стало возможным «заняться рассмотрением вопроса о распространении демократического управления Корейской Республики над районами к северу от 38-й параллели, находящимися в настоящее время под юрисдикцией Командования вооруженными силами Объединенных Наций, и о возвращении на родину жителей этого района».

36. Эту просьбу правительство повторило в последующих сообщениях, самое последнее из которых было датировано 21 июня 1954 года; все эти сообщения были рассмотрены Комиссией и Командованием вооруженными силами Объединенных Наций. В 1954 году увеличившееся число сообщений в печати свидетельствовало о том, какое значение правительство придавало возвращению беженцев и передаче ему административных функций в этом районе.

37. При выполнении Командованием вооруженными силами Объединенных Наций плана возвращения беженцев, правительство Республики оказывало всяческое содействие, помогая по мере возможности новым поселенцам, снабжая их домашним скотом, сельскохозяйственными орудиями, учебниками и другими необходимыми предметами. В связи с некоторыми техническими вопросами, например, с орошением, военному губернатору приходилось обращаться за советом в различные министерства правительства Республики, и он никогда не встречал отказа. Ввиду того что этот район почти исключительно сельскохозяйственный, обрабатывающая промышленность совсем не развита и населению приходится зависеть от имеющихся в Республике источников потребительских товаров, необходимых для нормальной гражданской жизни, которые не предусматриваются военной программой помощи.

Д. Рассмотрение очередных вопросов в Комиссии

38. В своем прошлогоднем докладе Комиссия сообщила, что по практическим соображениям она одобрила пользование новыми денежными знаками Корейской Республики в районе к северу от 38-й параллели, находящемся под властью Организации Объединенных Наций. Комиссия также обсуждала с военными властями возможность возвратить эвакуированных жителей в этот район (А/2441, пункты 91—101).

39. Во время периода, охватываемого настоящим докладом, Комиссия продолжала рассмотрение во-

⁸ Статья IV конституции гласит: «Территория Корейской Республики состоит из Корейского полуострова и прилегающих островов».

просов о возвращении жителей и управлении этим районом, причем она руководствовалась соображениями военного характера, представленными Командованием вооруженными силами Объединенных Наций, и имела в виду повторные просьбы правительства. Члены Комиссии делали личные наблюдения во время своих посещений этого района.

40. В ответ на запрос Комиссии Главнокомандующий вооруженными силами Объединенных Наций заявил 3 сентября 1953 года, что военное положение не дает ему возможности передать управление этим районом Корейской Республике. На совещании с членами Комиссии в ноябре 1953 года он высказал ту же точку зрения. Однако, после того как план возвращения беженцев стал выполняться, он сообщил Комиссии 9 марта 1954 года, что ввиду упрочившегося военного положения он не будет возражать по военным соображениям против перемен администрации. На том же совещании командующий 8-й армией Соединенных Штатов высказал мнение, что на первых порах возвращать на родину эвакуированных жителей легче при существующей системе управления военными властями.

41. Весною Комиссия продолжала наблюдать за возвращением беженцев. Между 15 и 20 июля 1954 года члены Комиссии и ее секретариат посетили этот район. Они совещались с командирами военных частей и должностными лицами, осуществляющими административные функции, и пытались составить себе ясное представление о проблемах административного характера и о ходе работ по водворению на места беженцев во всех частях этого района. Было очевидно, что план был хорошо разработан и выполнялся эффективно и с энтузиазмом. Имея в виду предстоящий первый урожай, Комиссия отметила, что возвращенное на родину население скоро станет независимым в значительной степени и будет предоставлять средства на главные виды общественного обслуживания, как то на здравоохранение, санитарную, полицейские силы и народное образование, обычно являющиеся функциями гражданского правительства.

42. На совещании с Комиссией 16 июля 1954 года командующий 8-й армией Соединенных Штатов Америки от имени Главнокомандующего вооруженными силами Объединенных Наций подробно изложил чрезвычайно сложные проблемы, связанные с выполнением административных функций в этом районе, и заявил, что организация армии не приспособлена к тому, чтобы брать на себя выполнение такой сложной административной задачи. Он заявил, что в случае передачи какому-либо органу административных функций Командование вооруженными силами Объединенных Наций будет попрежнему оказывать помощь этому району, так как с тактической точки зрения оно все еще будет нести за него ответственность.

43. Для Комиссии было совершенно ясно на основании своих собственных наблюдений и в результате обсуждения этого вопроса с военными властями, что в этом районе существуют неотложные административные проблемы, требующие немедленно разрешения. В 1951 году Комиссия отметила, что никогда и не имелось в виду, чтобы сама Организация Объединенных Наций бесконечно управляла какой бы

то ни было территорией к северу от 38-й параллели. По мнению Комиссии, крайне нежелательно, чтобы население какого бы то ни было района находилось под военным управлением в течение продолжительного времени. Пытаться создать независимое или отдельное гражданское управление для этой территории практически невозможно. Этот район почти всецело зависит в отношении потребительских товаров и технической помощи от внешней помощи и не может существовать как жизнеспособное экономическое образование.

44. Комиссия придерживается того мнения, что передача управления этим районом правительству Корейской Республики является единственным практическим разрешением проблемы. Но, по мнению Комиссии, совершенно необходимо уточнить, что эта передача ни в коем случае не должна влиять на окончательное решение вопроса о судьбе этой территории.

45. В связи с этим 9 августа 1954 года Комиссия приняла пятью голосами против одного следующую резолюцию:

«Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи,

напоминая о резолюции Временного комитета по Кореи от 12 октября 1950 года, впоследствии утвержденной UNCURK, в которой Комиссия советует Объединенному командованию взять на себя временно всю ответственность за управление и гражданскую администрацию тех районов к северу от 38-й параллели, которые могут быть оккупированы вооруженными силами Объединенных Наций и которые не были признаны Организацией Объединенных Наций как находящиеся под законной и действительной властью какого бы то ни было правительства, впредь до рассмотрения этого вопроса UNCURK в свете ее ответственности за создание единого независимого демократического правительства всей Кореи,

отмечая, что согласно указанной резолюции Объединенное командование через командующих вооруженными силами Объединенных Наций управляет небольшим районом к северу от 38-й параллели, который находится под властью Организации Объединенных Наций с 1951 года,

принимая во внимание, что прекращение военных действий, последовавшее за заключением Соглашения о перемирии 27 июля 1953 года, дало возможность Командованию вооруженными силами Объединенных Наций заселить этот район, поскольку это было возможно, бывшими его жителями, проживавшими в Южной Корее в качестве беженцев, в соответствии с планом, который Комиссия считает средством разрешить проблему беженцев и содействовать народному хозяйству,

признавая, что гражданское население этого района, занимающего приблизительно 2 300 кв. миль, возросло до 130 000, в результате чего управление им представляет собой чрезвычайно сложную задачу, для выполнения которой необходим аппарат гражданского управления,

принимая во внимание, что Командование вооруженными силами Объединенных Наций в связи с этим указало Комиссии, что оно желает снять с себя ответственность за управление, так как по его

мнению оно не имеет надлежащей организации для выполнения этой задачи,

считая во всяком случае нежелательным, что бы гражданское население находилось под военным управлением в течение продолжительного периода времени после прекращения военных действий,

считая, что эту проблему можно разрешить должным образом путем передачи административных функций правительству Корейской Республики, и

считая далее, что передача административных функций не предвещает вопроса о судьбе этой территории и не отразится неблагоприятно на будущих переговорах об урегулировании корейского вопроса,

рекомендует Объединенному командованию передать, когда это окажется возможным, управление районом к северу от 38-й параллели и к югу от демилитаризованной зоны, находящимся в насто-

ящее время под властью Организации Объединенных Наций, правительству Корейской Республики».

46. Представитель Чили, голосуя против этой резолюции, заявил, что по его мнению Комиссии следовало бы передать этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

47. 9 августа 1954 года Комиссия препроводила текст вышеупомянутой резолюции Объединенному командованию. Главнокомандующий вооруженными силами Объединенных Наций сообщил президенту Ли Сын Ману 12 августа, что с разрешения Объединенного командования его армия готова передать Корейской Республике управление районом к северу от 38-й параллели, в настоящее время оккупированным вооруженными силами Объединенных Наций. В тот же день Комиссия сообщила о своей резолюции правительству Корейской Республики.

Глава IV

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНОЙ ФОРМЫ ПРАВЛЕНИЯ В КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

48. Как уже отмечалось в предыдущих докладах, одна из постоянных задач Комиссии заключалась в том, чтобы «быть готовой для ведения наблюдений проведения консультаций в пределах всей Кореи для постоянного развития представительного правительства, основанного на свободном волеизъявлении народа, включая выборы в общегосударственном масштабе». Поэтому Комиссия продолжала в течение истекшего года следить за развитием представительной формы правления в Корее. За то же время произошло дальнейшее укрепление позиции президента и возглавляемой им партии либералов. Самым крупным событием следует считать всеобщие выборы в Национальное собрание⁹, проведенные 20 мая 1954 года.

А. Ход событий до национальных выборов

49. Отчетный год был последним в четырехгодичном сроке полномочий Национального собрания второго созыва, выборы в который происходили 30 мая 1950 года, накануне агрессии со стороны Северной Кореи. К концу срока полномочий депутатов в Национальном собрании номинально числилось 210 человек, но в действительности их было всего 179: вакансии открылись вследствие кончины или отставки некоторых членов, а также в результате непроведения дополнительных выборов для замещения 27 членов Национального собрания, пропавших без вести после начала войны 25 июня 1950 года. Состав Национального собрания был приблизительно следующий: у либеральной партии было 93 места, у национально-демократической партии — 22 и у независимых — 64. Такое распределение сил надо было

считать по меньшей мере непостоянным¹⁰, так как в Национальном собрании этого созыва депутаты разбивались на группы, состав которых часто менялся, и по отдельным вопросам группировки были разными.

50. С 1948 года велась острая борьба между Национальным собранием и президентом за признание того, что каждый из них считал областью своих полномочий и власти на основании конституции, в которой содержатся элементы обеих систем управления — и президентской, и парламентской — с ответственным кабинетом министров. Эта борьба вызвала трения, нередко мешавшие сотрудничеству между исполнительной и законодательной властью по вопросам внутренней политики.

51. В течение последнего года работы Национального собрания было обнародовано несколько законов, принятых Национальным собранием вопреки вето президента, а Национальное собрание в свою очередь отклонило некоторые законопроекты, предложенные президентом.

52. В числе задержанных президентом законопроектов были закон о политических партиях, закон о свидетельских показаниях и расследовании в Национальном собрании, закон о преступлениях, совершенных при чрезвычайных обстоятельствах, закон об управлении бывшим королевским имуществом, изменения к закону о распоряжении собственностью и к закону о земельной реформе, а также уголовно-процессуальный кодекс.

53. Важным законопроектом было предложенное президентом, но отклоненное Национальным собранием изменение к статьям 85, 87, 88 и 89 конституции, касающееся экономических вопросов и, в частности, государственной собственности и контроля. По словам премьер-министра, этот законопроект имел целью

⁹ Согласно поправке к конституции, принятой 7 июля 1952 года Национальное собрание состоит из Совета Республики и Палаты представителей. К моменту составления доклада закон о выборах членов Совета Республики еще не был принят. Поэтому, согласно конституции, Палата представителей продолжает действовать в качестве Национального собрания и таким образом называется.

¹⁰ Группа состоит из двадцати или более членов Национального собрания, зарегистрированных с целью вести переговоры и добиваться компромиссных решений по вопросам, обсуждаемым Национальным собранием.

поощрять инициативу в рамках системы частного предпринимательства и инвестиции как корейского, так и иностранного капитала. Члены Национального собрания, опасавшиеся возможного господства иностранцев в хозяйственной жизни Кореи или развития частных монополий, отнеслись к законопроекту критически. Было указано на недостаточность времени для изучения этого мероприятия, а также на несвоевременность таких крупных перемен накануне всенародных выборов. Поэтому законопроект был взят обратно, и президент выразил намерение предложить эти изменения вторично Национальному собранию третьего созыва.

54. Предшествовавшие выборам месяцы ознаменовались продолжением реорганизации либеральной партии, связанных с ней национальных организаций и органов исполнительной власти, происходившей под руководством президента. Влияние сторонников бывшего премьер-министра Ли Бум Сука продолжало слабеть (А/2441, пункт 73). 9 декабря 1953 года Ли Бум Сук был по предложению партийного руководства исключен из либеральной партии. Одновременно были исключены и семь главных его сторонников, связанных с существовавшей в партии фракцией Национального корпуса молодежи. Впоследствии было сообщено, что исключение их было произведено с одобрения президента. В последующие месяцы, вплоть до годового съезда либеральной партии, состоявшегося 10 марта 1954 года, в партии была произведена широкая реорганизация, коснувшаяся и руководящего, и рядового состава.

55. В своем обращении к съезду президент сосредоточил внимание на предстоящих всенародных выборах. Он критиковал Национальное собрание за то, что оно не выражает волю народа, предложил делегатам позаботиться о том, чтобы в Национальное собрание следующего созыва были избраны подлинные представители народа, и дал понять, что отныне он будет принимать активное участие в выработке политики либеральной партии в отношении выборов.

В. Выборы в Национальное собрание 20 мая 1954 года

1. РОЛЬ КОМИССИИ

56. 20 мая 1954 года состоялись выборы в общегосударственный законодательный орган, третий за время существования Республики. Выборы в первое Национальное собрание, проведенные 10 мая 1948 года, происходили под наблюдением Временной комиссии Организации Объединенных Наций по Корее. Правительство Корейской Республики само пригласило существовавшую в то время Комиссию Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее наблюдать за вторыми всенародными выборами, состоявшимися 30 мая 1950 года. Относительно самых последних выборов Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи считала, что наблюдение за выборами является ее обязанностью, вытекающей из ее круга ведения¹¹.

57. Поэтому, 17 апреля 1954 года Комиссия обратилась к президенту Корейской Республики с письмом, в котором сообщила о своем интересе к выбо-

рам, которые, по ее мнению, свидетельствуя о продолжающемся развитии представительной формы правления, происходящего в важный период истории этой страны, могут помочь Организации Объединенных Наций при выполнении ее задачи — установить для всей Кореи единое, независимое и демократическое правительство. Комиссия приветствовала заверения ответственных членов правительства Корейской Республики, что они намерены обеспечить свободную атмосферу для выборов. В своем ответе от 28 апреля президент выразил благодарность Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи за ее интерес к развитию демократии в стране, символом чего являются выборы, и еще раз заверил, что правительство Корейской Республики стремится обеспечить для выборов условия, которые позволили бы населению «свободно выразить свою волю».

58. Наблюдение за выборами Комиссия производила по согласованному плану, в который входили поездки по провинциям для ознакомления с положением на местах и непосредственное наблюдение за ходом выборов в крупнейших центрах — в Сеуле, Пусане и Тэгу. Наблюдателями были представители всех семи членов Комиссии, а в выездных группах участвовали также два дополнительных наблюдателя, любезно откомандированные правительством Австралии. Собранные личные впечатления обсуждались наблюдателями сообща. Комиссия считает, что, хотя из-за малочисленности своего состава и недостатка времени она и не смогла подробно и всесторонне наблюдать за выборами, все же полученные ею результаты позволяют ей составить себе достаточно правильную и полную оценку событий.

59. Свой план наблюдения за выборами Комиссия сообщила корейскому министру иностранных дел. В течение всей кампании члены Комиссии не подвергались никаким стеснениям в своей наблюдательской работе. Они пользовались полной свободой действий и имели полную возможность консультироваться с министрами и другими официальными лицами, имевшими отношение к проведению выборов, а также вести частные беседы с любыми кандидатами.

2. ПРЕДВЫБОРНАЯ КАМПАНИЯ

60. По сравнению с прошлыми выборами предвыборная кампания 1954 года отличалась тем, что руководящую роль в ней играл президент Республики, в качестве главы официальной поддерживающей правительство партии. Во время прошлых выборов в Национальное собрание президент Ли Сын Ман объявил о своей непричастности к партийной политике, хотя в 1952 году он стал главой этой партии, состоящей из различных групп его сторонников как в Национальном собрании, так и вне его. Однако либеральная партия продолжала страдать недостатком организованности, и хотя в Национальном собрании второго созыва она и располагала номинальным большинством, но на деле она не могла обеспечить постоянного и солидного большинства, на которое президент мог бы опереться для проведения своей политики. В предвыборной кампании 1954 года президент взял на себя руководящую роль в деле формирования общественного мнения, для чего выступил с рядом ответственных заявлений, а также в выработке генеральной линии либеральной партии и в выборе ее кандидатов.

¹¹ См. пункт 1d резолюции 293 (IV), приведенный выше в пункте 48.

61. В своих заявлениях президент отметил недостатки Национального собрания второго созыва и указал на критерий, на котором избиратели должны основывать свое решение в день выборов. Президент советовал избирателям, помимо прочего, подавать свой голос за самых способных и преданных делу кандидатов и в частности за тех, кто проявил свою преданность делу, выдвинув свою кандидатуру в районах, где они жили и в которых они хорошо знали жителей и местные нужды. Президент советовал избирателям не голосовать за проапонских и прокоммунистических кандидатов, равно как и за кандидатов, чьи связи с крупными деловыми предприятиями могут привести к столкновению между их деловыми интересами и их правами и обязанностями как членов Национального собрания.

62. В то же время под его же руководством была сделана попытка создать дисциплинированную партию, которая была бы сплоченной и сознательно поддерживала бы его общую политику и в частности некоторые изменения конституции. В соответствии с этим либеральная партия пыталась следовать более демократической практике, выставляя в каждом избирательном округе одного лишь кандидата, обязавшегося поддерживать ее политику. Так как голоса разбились между многочисленными кандидатами, это было вероятно решающим фактором в избрании большинства, состоящего из депутатов либеральной партии. Из 93 либералов, избранных в Национальное собрание, только 42 были официальными кандидатами партии.

63. Стремление урегулировать взаимоотношения между исполнительной и законодательной властью проявилось, в частности, в предложении ввести некоторые изменения в конституцию, имеющие повидимому целью значительно увеличить роль исполнительной власти. В начале предвыборной кампании выяснилось, что сочувствие этим изменениям конституции служило критерием при назначении и утверждении кандидатов либеральной партии и что поэтому выборы в Национальное собрание могут иметь большое значение для структуры правительства Корейской Республики. Точный текст этих изменений конституции, поддерживаемых повидимому президентом Республики, никогда не был опубликован. Сведения об их содержании были в ходе кампании разноречивыми. По слухам, в них предусматривались пожизненное избрание первого президента, отозвание членов Национального собрания, плебисцит по вопросам национального значения и более точное разграничение законодательной, исполнительной и судебной власти; кроме того, снова предлагались изменения, касающиеся экономических вопросов, впервые выдвинутые в январе 1954 года (см. выше пункт 53).

64. Эти факторы внесли в кампанию новый элемент дисциплины и целенаправленности, в особенности потому, что для принятия изменений конституции необходимо большинство в две трети голосов, иначе говоря, 136 мест из 203. Выступления президента во время предвыборной кампании, получившие широкую огласку, истолковывались избирателями в том смысле, что их патриотический долг требует от них поддержки только тех кандидатов, которые обещали отстаивать принцип партийной ответственности и идею правительства, основанного на сотрудничестве. Тесная связь между либеральной партией, прези-

дентом и правительством не могла не повлиять на атмосферу предвыборной кампании.

65. Выборы состоялись только в 203 избирательных округах. Не было ничего сделано, чтобы обеспечить представительство от семи избирательных округов, расположенных к югу от 38-ой параллели в западной части полуострова на территории, признанной принадлежащей Корейской Республике, но все еще оккупированной северокорейцами. Всего зарегистрировалось 1 200 кандидатов, не считая 90, взявших свою кандидатуру обратно; в 1950 году зарегистрировалось свыше 2 200 кандидатов. Около 800 кандидатов было от партии независимых, 240 от либеральной партии (из которых 187 были утверждены партией), 77 от национально-демократической партии, единственной организованной оппозиции, и ряд кандидатов, состоявших членами национальных организаций. Главную роль в уменьшении числа кандидатов по сравнению с выборами 1950 года повидимому сыграло более ясное понимание у кандидатов сложности и дороговизны предвыборной кампании и в частности официальное утверждение либеральной партией только одного кандидата от каждого избирательного округа. Впрочем, в некоторых округах наряду с официальными кандидатами либеральной партии баллотировались также, несмотря на угрозу исключения из партии, кандидаты от либералов, не получивших утверждения партии. Были также округа без официального кандидата от либералов, где соперничали несколько кандидатов от либеральной партии, не получивших утверждения партии.

66. Важной особенностью предвыборной кампании были устраивавшиеся местными комитетами по выборам митинги, на которых баллотирующиеся кандидаты выступали с изложением своих платформ. На этих митингах часто затрагивались вопросы улучшения сельского хозяйства путем устройства искусственного орошения, применения минеральных удобрений и предоставления кредита, вопросы народного образования, а также отмечались неспособность и нечестность правительства и кандидатов в члены Национального собрания. Кандидаты оппозиции сильнее подчеркивали необходимость в более эффективном административном аппарате и в большей честности среди правительственных служащих, чем кандидаты либеральной партии. Почти все кандидаты высказывались за скорейшее объединение Кореи и за повышение жизненного уровня населения. Впрочем, кандидаты предпочитали ограничиваться общими рассуждениями, и лишь в редких случаях кто-либо из них выступал с конкретной конструктивной программой. Изменениям конституции, хотя и получившим широкую огласку среди населения и обсуждавшимся на нескольких специально организованных митингах, уделялось мало внимания.

67. При такой тенденции затрагивать вопросы лишь в общих чертах личные качества кандидатов имели больше значения, чем их принадлежность к той или иной партии. Избиратели были в общем хорошо осведомлены о личности кандидатов своего округа. Результаты выборов, показавшие, в какой мере разбились голоса избирателей из-за большого числа кандидатов, свидетельствуют о том, что избиратели отдавали предпочтение тому или иному кандидату совершенно свободно, руководствуясь своей собственной оценкой его личных качеств.

68. Во время предвыборной кампании президент Республики, премьер-министр, министр внутренних дел и прочие ответственные должностные лица неоднократно давали инструкции относительно того, чтобы выборы проводились в свободной демократической атмосфере. Так, 4 мая президент в публичном выступлении запретил национальной полиции вмешиваться как бы то ни было в предвыборную кампанию.

69. Несмотря на это и другие специально изданные распоряжения, а также на частые упоминания в печати о необходимости «свободной атмосферы», которая предупредила бы возможность оказывать давление и обеспечила бы избирателям свободу слова и свободу выбирать одного из свободно зарегистрированных кандидатов, предвыборная кампания ознаменовалась протестами против препятствий, которые полиция чинила кандидатам оппозиции, организаторам их предвыборных кампаний и их сторонникам. Чтобы чинить препятствия некоторым кандидатам, полиция, по словам жалобщиков, пользовалась такими, например, приемами, как арестом участников кампании по обвинению в маловажных правонарушениях или допросом их на дому. В других случаях полиция якобы оставалась безучастной, когда предвыборные выступления кандидатов оппозиции срывались сторонниками других кандидатов. Немало поступило повидимому вполне обоснованных жалоб относительно того, что система группового руководства, охватывающая всю социальную структуру страны, была использована для пропаганды в пользу создания действительно ответственного правительства, возможного, по мнению иных, только при условии поддержки партии, во главе которой стоит президент Республики.

70. Комиссия считает некоторые из этих обвинений обоснованными. Однако ей нелегко было решить, в какой степени незаконные действия были результатом естественно энергичной кампании, излишнего усердия должностных лиц, стремящихся доказать свою лояльность, или активного вмешательства. Повидимому делались попытки сорвать предвыборную кампанию лидеров оппозиции. Степень, в какой нарушался общественный порядок и атмосфера свободы, повидимому нередко зависела непосредственно от личных качеств местного начальника полиции и отдельных кандидатов оппозиции.

71. Следует отметить, что эти события не прошли незамеченными. Кандидаты открыто и шумно заявляли о бывших, по их мнению, случаях вмешательства в их деятельность. Газеты отводили много места подробным сообщениям об актах вмешательства. В конечном итоге в ряде случаев выяснилось, что обвинения во вмешательстве вызвали у населения неблагоприятную реакцию по отношению к кандидатам, которых власти поддерживали. Обвинения во вмешательстве в течение предвыборной кампании были в решительных выражениях повторены в Национальном собрании нового созыва, когда было подано заявление о запросе министру внутренних дел, обвиняемому в нарушении «свободной атмосферы» на выборах.

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ ¹⁷

72. Комиссия нашла, что комитеты по выборам составили выборную процедуру вполне удовлетворительно. Самый день подачи голосов прошел без инцидентов,

и вполне очевидно, что соблюдение тайного голосования было обеспечено.

73. Из зарегистрированных 8 446 609 избирателей участие в голосовании приняли 7 698 390, т. е. 91,1 процента. Кандидаты либеральной партии, в том числе не утвержденные партией, получили 36,8 процента общего числа голосов, национально-демократическая партия 7,9 процента и не представляющие никаких организаций независимые и кандидаты второстепенных партий 55,3 процента.

74. Либеральная партия получила в Национальном собрании 115 мест, национально-демократическая партия 15, две второстепенные партии каждая по 3 места и независимые 67 мест. Результаты свидетельствуют о том, какое преимущество получила либеральная партия, назначив лишь по одному кандидату в каждом избирательном округе, получившему во многих случаях меньшинство голосов, но избранному в силу того, что большинство разбилось между многочисленными кандидатами оппозиции.

75. Каковы бы ни были уклонения от законной поддержки, оказанной партиям, в виде нечестных попыток переубедить избирателей или помешать предвыборным выступлениям отдельных кандидатов, результаты выборов все же показывают, что избиратели голосовали в общем свободно. Хотя Комиссия и отметила наличие известного давления на ход выборов, нарушившего свободную атмосферу, однако эти факты следует рассматривать с учетом местных условий страны, где демократические выборы являются лишь недавним явлением и где авторитет власти все еще очень велик. Свобода атмосферы была относительная, а не абсолютная. Относительность же ее объясняется общей напряженностью положения, вызванной существующей международной обстановкой и продолжающимся страхом перед возможностью подрывной деятельности внутри страны и агрессии со стороны Северной Кореи. У населения имеется вполне понятное желание и подлинная нужда в сильном и прочном правительстве, диктуемые угрозой повторения агрессии против Корейской Республики и необходимостью разрешить исключительно важные вопросы восстановления и экономического развития, стоящие сейчас перед страной. Вполне очевидно, что давняя практика вмешательства полиции в общественную жизнь еще не изжита. Тем не менее, Комиссия находит, что результаты выборов доказали наличие у населения значительной свободы в выборе своих представителей, что является существенным условием для дальнейшего развития представительной формы государственного управления.

С. Положение в Корее после выборов

76. После выборов президент и остальные лидеры либеральной партии задались целью усилить и сплотить партию путем привлечения в нее членов Национального собрания, избранных в качестве независимых, и установить основания, на которых можно было бы обеспечить систематическую поддержку политике президента и лидеров партии со стороны членов партии, избранных в Национальное собрание. Повидимому президент надеется, что наличие сильной, сплоченной партии поможет разрешить хронический конфликт между законодательной и исполнительной властью.

¹² Статистические данные приведены в приложении III.

77. Со времени выборов, 21 независимый вошел в согласительную группу либералов Национального собрания, в результате чего число членов достигло 136, что составляет как раз большинство в две трети голосов всего Национального собрания. Первой проверкой солидарности этой группы были выборы президиума Национального собрания нового созыва, в которых группа проявила свое единство, избрав председателем Национального собрания Ли Ки Пуна и заместителем председателя Чай Сун Джо, которые оба были кандидатами от либералов, а вторым заместителем председателя — кандидата независимых Квак Сан Хуна. В результате дружного голосования председателями всех четырнадцати комитетов были выбраны также либералы.

78. Однако в дальнейшем голосование по вопросам, касавшимся взаимоотношений между исполнительной и законодательной властью, показало, что многие из номинальных сторонников либеральной партии имели свое определенное мнение о прерогативах Национального собрания и были готовы голосовать если потребуется и против лидеров партии.

79. Согласно конституции, Национальное собрание нового созыва может потребовать вотума доверия премьер-министру и кабинету министров, назначаемому президентом по совету с премьер-министром. Положение осложнилось тем, что 19 июня, еще до вотума доверия, президент заявил, что он принял отставку Пайк Ту Чина, занимавшего пост премьер-министра с апреля 1953 года. Президент высказался против системы, при которой наряду с должностью президента существует также должность премьер-министра, и заявил о своем намерении добиться упразднения должности премьер-министра путем соответствующего изменения конституции, в результате которого государственный строй Корейской Республики будет ближе соответствовать государственному строю Соединенных Штатов. Президент заявил, что может оказаться необходимым назначить временного премьер-министра на срок, пока должность премьер-министра не заменена должностью министра государственных дел.

80. Результаты голосования в Национальном собрании 22 июня показали, что по вопросу о необходимости строгого соблюдения постановлений конституции, касающихся как назначения премьер-министра и кабинета министров, так и пользования правом требовать вотума доверия премьер-министру и кабинету министров, некоторые члены либеральной партии присоединились к оппозиции. 27 июня президент сообщил о назначении министра иностранных дел Пьон Юн Тая также и временным премьер-министром, а несколько дней спустя Пьон Юн Тай сообщил о сформировании им кабинета министров, в который вошло четыре новых министра. Президент заявил, что он хотел проявить в отношении Национального собрания дух сотрудничества, и предложил всем членам либеральной партии активно содействовать установлению взаимного уважения и поддержки между исполнительной властью и Национальным собранием.

81. Вотум доверия премьер-министру пропел значительным большинством голосов, но при вотуме доверия кабинету министров ряд либералов голосовал с оппозицией, чтобы не получилось необходимого абсолютного большинства. Ряд либералов считает, что в кабинете должно быть больше членов либеральной

партии: кроме того, вызвали критику и отдельные члены кабинета.

82. После такого нового доказательства трений в рядах либеральной партии, президент представил новый список министров, исключив из него одного из министров, подвергнувшегося критике. По словам президента, это было проявлением с его стороны желания сотрудничать с Национальным собранием. После такого изменения Национальное собрание утвердило список министров значительным большинством голосов.

83. Во время вотума доверия президент проявил готовность пойти на компромисс ради того, чтобы обеспечить единство либеральной партии и заручиться большинством в Национальном собрании. Его усилия, наряду с усилиями других лидеров партии, оказались успешными.

84. На перспективы либеральной партии больше всего света могут пролить изменения конституции, многие из которых касаются непосредственно структуры правительства. Как уже упоминалось в настоящем докладе, были опубликованы сведения о различных изменениях конституции, но к моменту написания настоящего доклада окончательный текст их еще не был официально сообщен. По имеющимся сведениям, выделенная либеральной партией группа для разработки этого вопроса рекомендовала следующие изменения:

- i) вопросы, касающиеся изменения национальной территории или национального суверенитета, решаются плебисцитом;
- ii) пост премьер-министра заменяется постом министра государственных дел;
- iii) Совет Республики (создание которого обещано путем проведения соответствующего закона в ближайшем будущем) получит право утверждать назначение министров, тогда как Палата представителей получит право требовать вотума доверия отдельным министрам;
- iv) ограничение срока службы президента не будет применено в отношении первого президента и
- v) постановления конституции по экономическим вопросам изменяются в направлении, указанном выше в пунктах 53 и 63.

85. Со времени выборов либеральная партия усиленно занималась формулировкой этих изменений конституции, и уже сама задержка с сообщением их текста служит указанием на наличие разногласий внутри партии. Интересно отметить, что фракция либеральной партии в Национальном собрании принимает активное участие в составлении окончательного текста изменений конституции и что видимому текст был переработан с учетом ее мнения, чтобы обеспечить солидарность партии, когда предложение об изменении конституции будет представлено наконец Национальному собранию. Такая солидарность необходима для обеспечения большинства в две трети голосов, требуемого для принятия изменения конституции.

86. Внимание в этом обзоре событий за послевыборный период было неизбежно сосредоточено главным образом на либеральной партии, потому что в Национальном собрании она располагает большинством,

а также из-за того значения, которое президент и другие лидеры этой партии придают превращению этого номинального большинства в активную голосующую группу. Кроме того, имеются признаки растущей солидарности среди остальных членов Национального собрания. Единственная другая заслуживающая внимания согласительная группа, это Независимая товарищеская ассоциация, в которую входит 31 член, возглавляемая вторым заместителем председателя Национального собрания Квак Сан Хуном. Национально-демократическая партия, бывшая раньше главной партией оппозиции, потеряла в результате выборов некоторое число депутатских мест; в Национальное собрание прошло всего 15 ее членов, но зато среди них имеются несколько человек из наиболее известных в стране лиц. Говорят, что в Национальном собрании среди не принадлежащих ни к каким партиям независимых имеются сторонники национально-демократической партии, но в качестве согласительной группы эта партия еще не зарегистрирована. Сообщалось также, что лидеры остальных согласительных групп в Национальном собрании, помимо согласительной группы либеральной партии, стараются наладить более тесное сотрудничество и, в частности, действовать совместно против изменений конституции, которые могут уменьшить значение Национального собрания по сравнению с исполнительной властью.

87. Предъявляя запросы министрам, Национальное собрание продолжает энергично выполнять свои обязанности перед народом и правительством. Критика, которой подвергаются отдельные министры и политика правительства, отличается прямотой, и она часто вполне обоснована. Как и в прошлом, главный повод для критики действий правительства и требований реформ дает аграрная политика, неопубликование законов, прошедших Национальное собрание, взяточничество, в котором обвиняются должностные лица, взимание незаконных налогов, особенно в сельских районах, злоупотребления полиции и плохая администрация. Такая критика нередко высказывается независимо от партийной принадлежности и является одним из многих проявлений активности оппозиции в Корейской Республике.

88. Представительная форма правления в Корее все еще находится в процессе роста и приспособления. Благоприятным признаком является создание в Национальном собрании более ответственных группировок, которые могут способствовать более планомерной его работе и помочь установлению более ровных отношений между исполнительной и законодательной властью. Надо надеяться, что при разрешении серьезных вопросов, стоящих перед молодой Республикой, удастся в конце концов установить между ними более плодотворные для работы взаимоотношения.

Глава V

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ПРОБЛЕМЫ ВОССТАНОВЛЕНИЯ

А. Основные проблемы народного хозяйства

89. Предыдущие доклады Комиссии касались чрезвычайно трудного экономического положения в Корейской Республике, создавшегося в результате неуравновешенности и истощения народного хозяйства к концу японской оккупации и потери ресурсов, вызванной продолжающимся разделом страны с 1945 года. Ужасные разрушения, причиненные рядом наступлений и отступлений вдоль всего полуострова создали проблему беженцев. До окончания боевых действий можно было пытаться поддержать лишь относительный порядок в экономической жизни страны, для чего требовалось расходование значительных сумм денег и материалов на оказание содействия и помощи.

90. Но после прекращения военных действий, в июле 1953 года, началась новая фаза. Сравнительная устойчивость с момента перемирия позволила сделать более исчерпывающую оценку настоящих и будущих задач, стоящих перед Корейской Республикой и Организацией Объединенных Наций.

91. Неотложные нужды не терпят промедления, а долгосрочная задача — огромна. Из расчета приблизительно в 70 долл. на душу населения в год на уровне 1949/1950 года товаров широкого потребления для корейского населения, насчитывающего около 22 миллионов человек, потребуется 1,5 миллиарда долларов. Эта сумма целиком поглотит все количество товаров и обслуживания, поступающих из внутренних корейских источников, исключенное на основании валового национального производства, годового уровня которого в настоящее время исчисляет-

ся приблизительно в 1,7 миллиарда долларов. При наличии столь низких заработков на душу населения существует определенный максимальный предел доходов с налогообложения и из других источников, особенно ввиду того что населению приходится платить много косвенных и местных налогов. Общий доход из домашних источников в 1953/1954 финансовом году выразился приблизительно в сумме, равной 170 млн. долл., в то время как бюджетная смета доходов на 1954/1955 год равняется 250 млн. долларов¹³.

92. В противовес этому доходу предположительный минимальный расход правительства на гражданские цели выражается приблизительно в 130 млн. долл., причем эта сумма не включает ни всех, ни частичных потребностей многоочущенного населения, нуждающегося в помощи. Общая сумма расходов, необходимых для содержания, ремонта, восстановления и расширения, имеющих целью сделать жизнеспособной

¹³ Финансовый год и бюджет ранее охватывали период времени с 1 апреля по 31 марта, но в 1954 году бюджет был составлен на пятнадцатимесячный период. Начиная с 1 июля 1955 года финансовый год, охватывающий период времени с июля по июнь следующего года, будет соответствовать финансовому году Соединенных Штатов и целого ряда других стран. Поэтому бюджетная смета на 1954/1955 год в настоящем докладе соответственно сопоставлена с пятнадцатимесячным на двенадцатимесячный период.

В настоящем докладе для валютных исчислений, как общее правило, применялся официальный валютный курс: 180 хванов = 1 долл. США. На практике к разным сделкам применяются различные валютные курсы, в результате чего точные сравнения невозможны. Однако считается, что показанные сравнительные цифры годятся для общих целей настоящего доклада.

экономику страны в течение ближайших пяти лет, колеблется от 300 до 400 млн. долл. в год, нечисляемых на основании общих планов, упоминаемых далее в настоящем докладе¹⁴.

93. К этим суммам необходимо добавить расходы по содержанию армии. В настоящее время расходы на оборону покрываются частично бюджетом Кореической Республики, а частично из средств, непосредственно предоставляемых в виде помощи Соединенными Штатами. Расходы, предусмотренные бюджетом на 1953/1954 финансовый год, выразились в 210 млн. долл., а предположительная смета расходов на текущий год составляет 280 млн. долларов. Общая сумма расходов по содержанию армии в ее настоящем составе, численностью в 750 000 человек, составляет приблизительно 600 млн. долл. в год, включая непосредственную помощь, предоставляемую Соединенными Штатами.

94. Поэтому ясно, что из собственных средств Кореическая Республика могла бы едва оплачивать расходы, связанные с ее управлением и с нестложными потребностями в помощи своих граждан. В настоящее время она не может уделить надлежащей суммы на восстановление страны, а тем более не может на собственные средства содержать армию или даже малую часть теперешних вооруженных сил, которые она считает необходимыми ввиду международного положения и продолжающегося раздела Кореи. Поэтому вся экономическая структура в настоящем и в течение ряда лет в будущем зависит от того, в какой мере иностранная помощь сможет восполнить недостаток средств.

В. Заграничная помощь Кореи

1. КООРДИНАЦИЯ

95. После прекращения боевых действий в Кореи и предоставления Соединенными Штатами 200 млн. долл. на цели Управлением заграничными операциями, 7 августа 1953 года к штабу Главнокомандующего вооруженными силами Организации Объединенных Наций был прикомандирован г-н К. Тайлер Вуд как Координатор по экономическим вопросам. В круг его обязанностей входит координация различных программ помощи в соответствии с установленной им общей экономической и фискальной политикой и кроме того, он подает советы правительству Кореической Республики относительно его фискальных и экономических мероприятий. Задача состоит в том, чтобы извлечь максимальную пользу из заграничной помощи и из имеющихся в Республике ресурсов.

96. В своем докладе восьмой сессии Генеральной Ассамблеи¹⁵ Генеральный агент Органа по восстановлению Кореи описал соглашение, заключенное в сентябре 1953 года между ним, генералом, назначенным начальником Кореического управления гражданской помощи, и Координатором по экономическим вопросам, согласно которому обязанности были распределены между двумя оперативными органами, а именно: между Органом по восстановлению Кореи и Кореическим управлением гражданской помощи. Как общее правило, Органу по восстановлению Кореи было поручено рассчитанное на долгий срок восстановление,

т. е. восстановление электростанций, реконструкция горной промышленности и заводов, орошение, борьба с наводнениями, мелиорация земли и лесное хозяйство, рыбные промыслы, жилищное строительство и просвещение. На Кореическое управление гражданской помощи¹⁶ была возложена ответственность за народное здравоохранение, социальное попечение, общественные работы, транспорт, пути сообщения, поощрение сельскохозяйственного производства и снабжение продовольствием и другими необходимыми для гражданского населения предметами широкого потребления. Хотя обязанности и были распределены, порядок установлен эластичный, чтобы позволить, например, Органу по восстановлению Кореи продолжать работу, которую он уже начал в области здравоохранения и социального попечения. Однако, как будет указано позднее¹⁷, порядок пришлось впоследствии изменить, когда у Органа по восстановлению Кореи нехватило средств на выполнение проектов, входящих в круг порученных ему обязанностей.

97. Главным органом для координации деятельности оказывающих помощь организаций и правительства Кореической Республики является Объединенный экономический комитет и его три подкомитета, которые охватывают: i) всеобщее планирование; ii) финансирование; и iii) распределение запасов, предназначенных для помощи. В состав Комитета входят Координатор по экономическим вопросам как представитель Командования вооруженными силами Организации Объединенных Наций и г-н Пайк Ту Чин, представляющий правительство.

98. Учреждение Бюро координатора по экономическим вопросам в значительной степени содействовало более удовлетворительной разработке общих планов и выполнению работы по оказанию помощи и восстановлению Кореи. Масштаб настоящей программы помощи в Кореи значительно шире, чем любой программы, ранее выполнявшейся здесь Организацией Объединенных Наций или учреждениями Соединенных Штатов. Комиссия приветствовала введение всеобъемлющей системы координации, необходимость в которой была отмечена в последнем годовом докладе Комиссии.

2. ПОМОЩЬ СОЕДИНЕННЫМ ШТАТАМ

99. Соединенные Штаты продолжают нести главное бремя помощи Кореической Республике. Помимо того что они являются главным жертвователем в Орган по восстановлению Кореи, Соединенные Штаты предоставили Республике на 1953/1954 финансовый год 80 млн. долл. через Управление гражданской помощи в Кореи и через Военное управление помощи в Кореи и 200 млн. долл. через Управление заграничными операциями. Кроме того, Соединенные Штаты предоставили корейским вооруженным силам значительную непосредственную военную помощь.

100. Так как Кореическое управление гражданской помощи уже имело оперативный орган в Кореи, то власти Соединенных Штатов решили не создавать от-

¹⁴ См. пункты 111 и 112 ниже.

¹⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 14, документ А/2543.

¹⁶ Кореическое управление гражданской помощи (КСАС) является военной организацией, подчиненной Командованию вооруженными силами Организации Объединенных Наций, которая с 1 июля 1953 года приняла на себя функции гражданской помощи, ранее выполнявшиеся Управлением Организации Объединенных Наций по оказанию помощи гражданскому населению в Кореи.

¹⁷ См. пункт 112 ниже.

дельной миссии Управления заграничными операциями, а воспользоваться существующим аппаратом Корейского управления гражданской помощи. Вначале произошли задержки с использованием средств Управления заграничными операциями, а именно, до 14 декабря 1953 года, когда между Соединенными Штатами и Корейской Республикой было подписано соглашение о помощи. Координатор по экономическим вопросам принял меры, чтобы заранее гарантировать до 50 млн. долл., прежде чем было подписано это соглашение, но дополнительных твердых требований нельзя было утвердить до этого срока. Однако к 30 июня 1954 года были представлены твердые требования и приняты обязательства фактически на сумму в 200 млн. долларов. 102 млн. долл. из этой суммы было ассигновано на инвестиционные товары, включая ряд основных промышленных предприятий; 80 млн. долл. — на важнейшее сырье; 15 млн. долл. — на обработанные потребительские товары; и 2 млн. долл. на техническую помощь.

101. Фактически к 30 июня 1954 года прибыло предназначенных для помощи товаров на 33 млн. долл., главным образом потребительских товаров и сырья, предназначенных для продажи. Это количество товаров было меньше ожидаемого, и медленный темп поступления товаров подвергся критике корейских властей, которые утверждают, что их бюджет составлялся из того расчета, что обещанная помощь будет предоставлена без промедления. Есть основания надеяться, что темп поступления товаров, предназначенных для помощи, ускорится в течение нескольких ближайших месяцев, и уже заказанные товары обеспечат плавный переход от прошлогодней программы Управления заграничными операциями к программе будущего года приблизительно на 230 млн. долл., которая в момент составления настоящего доклада находится на рассмотрении Конгресса.

3. ПОМОЩЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

102. Сотрудничество и консультации между Органом по восстановлению Кореи и Комиссией, которые соответственно предусмотрены их кругом ведения, продолжались в течение всего года; благодаря совещаниям с Генеральным агентом и его сотрудниками и личным посещениям отдельных членов Комиссии предприятий Органа по восстановлению Кореи Комиссия была точно осведомлена о работе, выполняемой Органом.

103. При любом рассмотрении роли Органа по восстановлению Кореи в программе помощи Кореи весьма важно подчеркнуть его серьезное финансовое положение, которое заставило его значительно сократить теперешнюю программу, уже утвержденную Генеральной Ассамблеей, в результате чего ставится под сомнение вся будущая деятельность Органа.

104. Известно, что в 1950 году, когда создавался Орган по восстановлению Кореи, один из комитетов Экономического и Социального Совета решил, что на первый год полной работы Органа по восстановлению Кореи потребуются сумма в 250 млн. долл.¹⁸ Комитет по переговорам о внебюджетных средствах заручился обещаниями на суммы, достигшие к 30 июня 1954 г. 209 млн. долл. Эта сумма не только меньше требуемых средств, но на ней также отражаются про-

центные ограничения, которыми были обусловлены размеры взносов Соединенных Штатов и Соединенного Королевства. На 30 июня 1954 года фактически имеющиеся в распоряжении Генерального агента средства составляли 103 700 000 долл., к которым Соединенные Штаты затем добавили еще 8 100 000 долларов. Есть надежда, что недавние взносы Соединенного Королевства в размере 2 млн. ф. ст. и Бельгии в размере 100 000 долл. освободят еще 10 500 000 долл., из обещанной Соединенными Штатами суммы, в результате чего общий итог взносов составит около 122 млн. долларов.

105. Из вышеупомянутой суммы уже обещаны или израсходованы 71 млн. долл. на программу 1952/1953 года, т. е. на первую программу, которую удалось предпринять, и на затраты, произведенные до начала этой программы. Генеральный агент сначала наметил для 1953/1954 года программу с бюджетом в 130 млн. долл., которую 26 августа 1953 г. одобрил Консультативный комитет Органа по восстановлению Кореи, но в своем докладе восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (А/2543) он сообщил, что недостаток средств заставляет его урезать программу на 85 млн. долларов. Следующая программа на 1954—1955 годы в размере 110 млн. долл. была намечена и одобрена, что довело бюджеты всех программ Органа по восстановлению Кореи к общему итогу в 266 млн. долларов.

106. Генеральный агент обсудил с Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи рекомендации, содержащиеся в его докладе, и согласно своим обязанностям, изложенным в резолюции 410 (V), Комиссия 30 ноября 1953 года препроводила Генеральному Секретарю¹⁹ свои замечания. Комиссия, отметив, что первоначальный бюджет программы на 1953/1954 год, исчислявшийся в 130 млн. долл., был сокращен, особенно подчеркнула следующее: «Корейской Республике далеко еще до жизнеспособной экономики с производством, способным удовлетворять нужды корейского народа на уровне потребления из расчета на душу населения, приблизительно равном уровню 1949/1950 года. При существующем положении в Кореи, а особенно ввиду необходимости для Корейской Республики содержать в боевой готовности от 16 до 20 дивизий, проблема инфляции требует значительной внешней помощи, если желательно достигнуть финансовой устойчивости. Совершенно очевидно, что нужда Кореи в помощи и восстановлении чрезвычайно велика и что нынешней программе поставлен предел не потребностями и емкостью корейской экономики, а суммой обещанных взносов. Комиссия полагает, что увеличение размера помощи желательно и что программа дальнейшей помощи должна продолжаться, чтобы сделанные взносы, которые теперь начинают давать благотворные результаты, не пропали без пользы».

107. На 468-м заседании 7 декабря 1953 г. в своей резолюции 725 (VIII) Генеральная Ассамблея утвердила программы на 1953/1954 год и на 1954/1955 год, отметила с тревогой, что не имеется достаточных средств для проведения в жизнь программ, и настоятельно просила правительства немедленно рассмотреть вопрос о срочной уплате уже

¹⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, одиннадцатая сессия, документ Е/1864.

¹⁹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ А/2586.

обещанных сумм или же об уплате взносов для них взносов, если они этого еще не сделали; и предложила Комитету по переговорам о внебюджетных средствах изыскать средства для вновь установленной целевой суммы в 266 млн. долларов.

108. Это решение Генеральной Ассамблеи доказывает ее убеждение в том, что государства-члены Организации намерены поддержать принципы, подразумеваемые в резолюции 410 (V), которой был учрежден Орган по восстановлению Кореи для содействия правительству Корейской Республики в деле восстановления и приведения в порядок народного хозяйства этой страны.

109. Как уже указывалось, не поступило достаточных средств даже для покрытия расходов уже сокращенной программы на 1953/1954 год, рассчитанной на 85 миллионов долл. 23 февраля 1954 г. Генеральный агент посетил Комиссию и заявил, что финансовое положение Органа стало настолько серьезным, что он считает необходимым уведомить об этом Генерального Секретаря. Комиссия также послала 16 марта каблогранму на имя Генерального Секретаря, поддержав заявление Генерального агента и указав, помимо прочего, на то, что если Органу по восстановлению Кореи не удастся выполнить порученной ему задачи, то корейский народ вполне понятно глубоко разочаруется в Организации Объединенных Наций. Было обращено внимание на неудовлетворительное положение, создавшееся в результате того, что организации со штатом служащих, учрежденной для выполнения полной программы, приходится проводить в жизнь лишь сокращенную программу; внимание было также обращено на предыдущий доклад Комиссии, в котором подчеркивается, что мероприятия Организации Объединенных Наций не должны ограничиваться чисто военным сопротивлением агрессии, а должны также включать конструктивную программу экономической помощи.

110. В феврале 1954 года и еще раз в июне того же года Генеральный агент лично ездил за границу, чтобы изыскать необходимые ему средства. Это было необходимо, но приходится все же сожалеть, что такая необходимость вообще возникла. Эти поездки не были безуспешными, но в конечном результате программу на 1953/1954 год пришлось сократить еще больше и выполнять ее по этапам по мере поступления средств. Первое обязательство на сумму в 22 миллиона долл. было принято для выполнения проектов наиболее срочных, а затем второе обязательство на сумму в 6 миллионов долл., когда были получены дополнительные средства. Сверх этого, Генеральный агент мог до сих пор только предположительно наметить программу еще на 14 млн. долл. Эти суммы следует сопоставить с первоначальной программой на 1953/1954 год, стоимостью в 130 млн. долл., и тем не менее они полностью поглощают имеющиеся в данный момент у Органа средства. Недостаток средств означает также, что программу на 1953/1954 год нельзя будет начать, скажем, до середины 1954 года. Утвержденная Генеральной Ассамблеей в 1953 году программа на 1954/1955 год в размере 110 млн. долл. естественно становится гипотетической.

111. Определение размера необходимой для Корейской Республики программы восстановления было дано в исчерпывающем обзоре, произведенном для

Органа по восстановлению Кореи фирмой консультантов Роберт Р. Натан и Ко., этот обзор под названием «Экономическая программа для корейского восстановления» (An Economic Programme for Korean Reconstruction) был выпущен в марте 1954 года в виде официального документа. Ценность отчета в том, что в нем дается широкая общая оценка нужд для восстановления Кореи и указываются способы для удовлетворения этих нужд. Важность отчета в том, что в нем сказано, что с посторонней помощью в размере 1,25 миллиарда долл. и с суммой, равной 650 млн. долл. из корейских источников, Корейская Республика сможет стать независимой от посторонней помощи через пять лет. В этих цифрах учитываются расходы по содержанию вооруженных сил, в составе всего 200 000 человек, так как такой состав считается пределом, который может выдержать экономика страны.

112. В отчете Натана дается отрезвляющее указание на огромность предстоящей в Кореи задачи, и Комиссия полагает, что Генеральной Ассамблее следует принять это во внимание при теперешнем рассмотрении положения Органа по восстановлению Кореи. Многие корейцы глубоко разочарованы размером экономической помощи, предоставленной до сих пор Организацией Объединенных Наций, причем, по их мнению, разделение функций, о котором сказано в пункте 96 выше, хотя и целесообразно с точки зрения практической, указывает на то печальное обстоятельство, что в распоряжении Органа по восстановлению Кореи нет достаточных средств, чтобы приступить к выполнению неотложных задач. Из-за недостатка средств Орган по восстановлению Кореи не смог в полной мере выполнить даже некоторые из тех функций, которые были ему поручены. Большая часть работы по развитию электроэнергии и главная доля участия в постройке 20-миллионного завода для химического удобрения были переданы Управлению заграничными операциями и Корейскому управлению гражданской помощи. Такого рода планирование, которое необходимо для проектов реконструкции, предпринимавшихся Органом по восстановлению Кореи, представляет собой длинную и сложную процедуру, и в общем организационном плане необходимо поддерживать легко нарушающееся равновесие, чтобы предотвратить серьезные неполадки. Генеральный агент и Координатор по экономическим вопросам оказались в весьма затруднительном положении, когда они пытались осуществить такое планирование, из-за того что им все время приходилось сокращать программу Органа по восстановлению Кореи. Необходимо немедленно приступить к планированию программы на 1954/1955 год, но это невозможно до тех пор, пока не выяснятся размеры средств, которые будут предоставлены.

113. Комиссия имела возможность внимательно следить за программами Органа по восстановлению Кореи. Только в прошлом году после прекращения военных действий удалось продвинуть выполнение некоторых проектов восстановления, существовавших в виде планов в течение нескольких лет. Все подробности проектов Органа по восстановлению Кореи приводятся в годовом докладе Генерального агента, но, в общем, Комиссия считает, что Орган положил хорошее начало своей задаче. Действительно начать выполнение программы удалось только в прошлом го-

ду, но деятельность Органа по восстановлению Кореи уже распространилась на всю территорию Республики, что конкретно доказывает деятельную помощь Организации Объединенных Наций корейскому народу. Уже выработаны планы, которые с пользой могут целиком поглотить те средства, которые намечены для работы Органа. Теперь решение о том, какое число этих планов может быть проведено в жизнь, зависит от государств-членов Организации Объединенных Наций. Генеральный агент в ближайшем времени созывает заседание своего Консультативного комитета и затем представит доклад Генеральной Ассамблее. Комиссия считает, что необходимо принять решение о том, как Орган по восстановлению Кореи должен выполнять свою задачу.

114. В своем последнем докладе Комиссия указала, что Органу по восстановлению Кореи и Корейской Республике следует заключить соглашение, регулирующее выполнение программ помощи (А/2411), пункт 169). Поэтому Комиссия с удовлетворением отметила, что 31 мая 1954 г. обе стороны подписали такое соглашение. Генеральный агент и Комиссия по объединению и восстановлению Кореи совместно обсудили проект этого соглашения. Как указано в докладе Генерального агента, соглашением окончательно установлен валютный курс для всех средств, полученных до подписания соглашения, и устанавливается порядок для закупки и распределения материалов, предназначенных для помощи, в будущем. Соглашение основано на принципах и директивах, которыми должен руководствоваться Генеральный агент, и, по мнению Комиссии оно представляет собой удовлетворительное решение.

115. Комиссия считает, что весьма важно подчеркнуть тот факт, что, хотя общее планирование теперь входит в обязанности Координатора по экономическим вопросам, Орган по восстановлению Кореи разрабатывает свои планы самостоятельно. Проекты Органа по восстановлению Кореи остаются всецело проектами Организации Объединенных Наций. По мнению Комиссии, Орган по восстановлению Кореи строго придерживается изложенных в резолюции 410 (V) условий относительно целей, на которые предназначается эта помощь.

116. Генеральный агент и Координатор по экономическим вопросам оба обсуждали с Комиссией по объединению и восстановлению Кореи вопрос о координации и заявили, что теперешняя система действует гладко и не вызывает трений. Координатор по экономическим вопросам подчеркнул, что особая ценность программы Органа по восстановлению Кореи, помимо того, что она является доказательством постоянного интереса Организации Объединенных Наций в Корее, заключается в том, что из многих стран приезжают эксперты, обладающие специальными знаниями.

117. Всякое описание программ помощи в Корее было бы неполным без выражения благодарности по поводу работы многочисленных добровольных организаций. Около тридцати таких организаций из многих стран в течение прошлого года предоставили различные материалы на сумму приблизительно в 18 млн. долл., равно как и услуги своих квалифицированных сотрудников. В будущем году их вклад в это дело может оказаться еще более значительным,

и важная роль этих организаций постоянно увеличивается, особенно в области социального попечения, где их работа удовлетворяет непосредственные и срочные нужды корейского народа. Все эти организации координируют свою деятельность с Координатором по экономическим вопросам и с Органом по восстановлению Кореи через посредство организации, называемой Корейская ассоциация добровольных организаций.

С. Правительство Корейской Республики и программы помощи

118. Проведение программы помощи подобного масштаба в стране, нужды которой столь велики, не могло не вызвать некоторых разногласий между странами, оказывающими помощь, и получающей ее страной. Некоторые из этих разногласий получили неправильное освещение и были преувеличены. По существу, разногласия возникали главным образом между органами помощи, отдающими себе отчет в необходимости всестороннего планирования, и правительством, естественно стремящимся поддержать и быстро восстановить свою страну. Эти разногласия также объясняются стечением обстоятельств, в силу которых даже, когда планирование было закончено, разработанные планы не могли быть немедленно выполнены, как, например, в том случае, когда вначале задерживалось выполнение программы Управления заграничными операциями, а также когда Органу по восстановлению Кореи (UNKRA) не доставало средств.

119. Однако в течение этого года многие разногласия были устранены, в частности благодаря системе общего планирования через посредство Смешанного экономического комитета. При настоящем порядке корейские чиновники принимают полное участие в планировании, причем окончательные решения утверждаются правительством. Различные планы могут вноситься либо органами помощи, либо самим правительством.

120. Комиссия поддерживает этот порядок, так как совершенно очевидно, что программа восстановления Кореи не может увенчаться успехом без полного и всестороннего сотрудничества самих корейцев.

121. Правительство Корейской Республики стремится полностью использовать природные ресурсы страны и в наибольшей мере воспользоваться получаемой им помощью в целях приобретения основного оборудования. Такое отношение к делу иногда действительно вызывало разногласия между корейскими и иностранными планировщиками в связи с ввозом, предназначенным для продажи потребительских товаров и сырья. Однако правильная пропорция предназначенных для продажи товаров необходима для удовлетворения непосредственных нужд населения, равно как и для использования чрезмерного количества находящихся в обращении денег.

122. Правительство попрежнему продолжает использовать поступления в иностранной валюте на интенсификацию импорта. В 1953/1954 финансовом году поступления в иностранной валюте равнялись 97 млн. долл., тогда как общая стоимость импорта достигла 132 млн. долларов. Предполагается, что в текущем году поступления в иностранной валюте достигнут приблизительно 110 млн. долл.; таким образом импорт

поддержит экономическую жизнь страны и будет играть важную роль в ее восстановлении. Однако до сих пор импортные программы не координированы с программами помощи извне, хотя переговоры с этой целью ведутся между корейским правительством и Координатором по экономическим вопросам. Представляется желательным добиться какой-то меры координации.

123. Для многих чиновников Корейской Республики планирование текущих программ столь крупного масштаба является новым делом, и они охотно признают, что они не всегда обладают необходимыми организационными способностями и опытом. Таков один из аспектов проблемы, на которую Комиссия указывала в своих предшествующих докладах, а именно, относительная неопытность многих правительственных служащих и общая неудовлетворительность шкал окладов чиновников всех категорий; оба эти фактора препятствуют достижению желаемой эффективности. Весьма огорчно, что правительство значительно повысило оклады правительственных служащих ретроактивно с начала текущего года, но тем не менее удовлетворительный уровень оплаты труда еще не достигнут. Известно, что правительство пытается проводить экономии, чтобы сбалансировать свой бюджет и оказать содействие выполнению программы восстановления, но следует все же надеяться, что положение в этом отношении постепенно улучшится.

124. Корейские представители утверждали, что административный аппарат для выполнения программ помощи слишком громоздок и что слишком большая часть ассигнованных на программу помощи средств идет на административные расходы. Эти лица заявили, что весь процесс был бы упрощен, — оказание помощи ускорено и административные расходы сокращены, если бы больше ответственности возлагалось на самих корейцев. Что касается Органа по восстановлению Кореи, то Комиссия уже не раз обсуждала вопрос административных расходов с Генеральным агентом. Генеральный агент заявляет, что он не упускает этой проблемы из виду и что он сократил число служащих, где только это было возможно, сохранив лишь персонал, необходимый для успешного выполнения программы.

125. Выполнение программы Управления транзитными операциями осложнилось вследствие разногласия относительно закупок в Японии, в результате чего выполнение части этой программы в мае 1954 года приостановилось в течение нескольких недель. Вопрос закупок предметов снабжения в Японии является лишь одним из аспектов серьезной проблемы взаимоотношений Корейской Республики и Японии, и в настоящем случае, разумеется, эта проблема подлежит разрешению правительствами США и Корейской Республики. Поскольку эта проблема касается программ помощи и влияет на отношение правительства Корейской Республики к этим программам, следует надеяться, что удастся достигнуть соглашения относительно обоюдно приемлемой политики в этом отношении. Необходимо отметить, что непосредственно программа Органа восстановления от этого отнюдь не пострадала, так как благодаря главным образом различным закупочным процессам, которые часто предусматривают израсходование средств в тех странах, которые предоставляют помощь, в некоторых случаях, как, например, в случае восстановления заводов япон-

ского происхождения, Орган по восстановлению заручился необходимым согласием на производство закупок в Японии.

126. Несмотря на то, что рассчитанные на долгий срок программы восстановления будут в значительной мере направлены на индустриализацию, не следует забывать, что Корея является главным образом сельскохозяйственной страной и что 70 процентов ее населения живет производством сырья и продовольствия. При благоприятном урожае и повышении доходов при более передовой агротехнике, весьма вероятно, что в течение ближайших нескольких лет образуются зерновые резервы. Это обстоятельство будет благоприятствовать экспорту, который сможет в значительной мере повлиять на торговый баланс и обеспечить экономическую жизнь страны до тех пор, пока не начнут чувствоваться конкретные результаты восстановления промышленности.

127. Но несмотря на прекрасный урожай риса в прошлом году и ячменя в этом году, сельскохозяйственное население Кореи переживает тяжелые времена. Тогда как цены на другие товары повысились, цены на зерно находятся на уровне ниже прошлогоднего. Комиссия считает, что главное внимание должно уделяться всем видам сельскохозяйственного развития. Орган по восстановлению Кореи и Корейское управление гражданской помощи приступили к выполнению проектов коммунального развития и обслуживания на местах, и Комиссия считает, что по мере возможности эти проекты следует развить в более широком масштабе. В то же время правительству предстоит выполнить значительную работу в связи с созданием кооперативов и кредитных учреждений для сельскохозяйственного населения, чтобы обеспечить ему надлежащую прибыль от продажи своих продуктов и восполнить хронический недостаток в средствах, от которого страдает сельскохозяйственное население. Планирование и проведение здоровой сельскохозяйственной политики были бы весьма желательны, так как такая политика является логическим дополнением к относительно успешной земельной реформе, которая уже вводится.

128. В своем предыдущем докладе Комиссия указала на систему установления цен, в рамках которой цены на некоторые товары были установлены ниже стоимости товаров местного производства, а в случае товаров, предоставляемых в порядке помощи — ниже их стоимости и расходов по их доставке. Некоторые успехи были достигнуты в прошлом году, в особенности в отношении продажных цен на товары, предоставляемые в рамках программы помощи, но дальнейшие меры, повидимому, должно будет принять само правительство. Более реалистичные цены повлекли бы, вероятно, за собой повышение общего индекса цен, но это стимулировало бы местную продукцию и, соответственно, поступления от продажи товаров, получаемых в порядке помощи, повысились бы, что привело бы к сокращению общего бюджетного дефицита.

129. Ощущается также нужда в адекватном банковском обслуживании и в перспективах для частных инвестиций в продуктивных целях. В настоящее время экономика страдает от постоянной инфляции, действующей разрушительно на экономическую устойчивость, которая необходима как стимул для инвестиций, тогда как спекулятивные и непродуктивные фи-

нансовые авантюры к несчастью привлекают слишком большую часть имеющегося в настоящее время в Корейской Республике капитала. Правительство сообщило, что оно намеревается изменить экономические положения конституции, поставив своей целью открыть доступ частной инициативе в некоторые области, находящиеся в настоящее время в руках государства. Нужда во всех имеющихся источниках капитала велика уже сегодня, и она будет увеличиваться по мере того как будет развиваться программа реконструкции, вследствие чего необходимо поощрять частных вкладчиков к активному участию в выполнении задачи восстановления своей страны.

Д. Перспективы и заключения

130. В течение минувшего года наблюдались улучшения в различных секторах экономики, выразившиеся главным образом в более удовлетворительном снабжении предметами первой необходимости. Урожай был в высшей степени удовлетворителен, и наблюдалось определенное повышение индустриального производства. Однако экономическая жизнь страны еще далеко не оправилась, несмотря на помощь, получаемую в виде предметов снабжения, и еще мало что сделано по части необходимых капиталовложений.

131. Главной непосредственной причиной для беспокойства является денежная инфляция, вызванная почти исключительно тем, что правительству приходится покрывать свой бюджетный дефицит. В 1953-/1954 финансовом году дефицит составлял приблизительно 30 миллиардов хван, т. е. около 150 млн. долларов. Весьма вероятно, что в этом году дефицит достигнет 50 миллиардов хван или 250 млн. долларов. Эти приблизительные исчисления включают расходы по общему счету, чистые оперативные расходы специальных правительственных агентств, финансирование корейскими средствами проектов реконструкции и ту часть расходов по обороне, которая в настоящее время покрывается из бюджета Республики.

132. В рамках бюджета дефицит покрывается выручкой от продажи сырья и потребительских товаров, получаемых в порядке программы помощи. В прошлом году, когда программа Управления заграничными операциями еще мало ощущалась, поступления от продажи составляли 10 миллиардов хван, причем оставался чистый дефицит в 20 миллиардов хван. В настоящее время есть основания полагать, что в будущем году стоимость ожидаемых из всех источников потребительских товаров, предназначенных для продажи, будет приблизительно 180 млн. долл., что продажа этих товаров принесет 36 миллиардов хван и что останется дефицит, который, по приблизительным исчислениям, будет около 14 миллиардов хван.

133. Этот дефицит покрывается «овердрафтами» по правительственным счетам в Корейском банке. Банкнотная эмиссия и денежный фонд уже приблизились к критическому уровню. На 30 июня 1954 г. банкнотная эмиссия достигала 31 миллиарда 660 млн. хван, по сравнению с 13 миллиардами хван на 30 июня 1953 г., что показывает месячное увеличение в среднем на 12 процентов. Дефицит текущего года должен будет быть покрыт за счет еще большего уве-

личения денежного фонда. К счастью, за последний год индексы цен не поспевали за ростом банкнотной эмиссии. С 30 июня 1953 г. по 30 июня 1954 г. индекс оптовых цен за весь год поднялся лишь на 14 процентов, а индекс розничных цен — на 18 процентов. Следующие факторы содействовали этой относительной устойчивости цен: устойчивая цена на зерно, возрастающее количество других потребительских товаров в продаже, несколько увеличившееся доверие к валюте страны, а также оживление экономической деятельности, содействующее использованию известной части денежного фонда, без непосредственного влияния на цены. Однако постоянно чувствуется обесценение денег, и за последние несколько месяцев цены не перестают подниматься, что подает повод к беспокойству. Кроме того, рыночный валютный курс, после периода относительной устойчивости, между апрелем и июнем 1954 года быстро поднялся с 450:1 до 600:1. Существует опасность, что и цены могут начать подниматься ускоренным темпом.

134. В ближайшие годы корейскому населению предстоит выполнить нелегкую задачу. От администрации будет требоваться энергичное, самоотверженное выполнение своих функций, а от народа — значительные жертвы. Если поставить своей целью образование достаточных резервов для осуществления реконструкции, необходимой для создания жизнеспособной экономики, то придется довольствоваться самым минимальным жизненным уровнем. Но нельзя допустить, чтобы жизненный уровень упал ниже довоенного уровня, так как это поставит под угрозу экономическую устойчивость Республики.

135. Помощь извне необходима для поддержания усилий самих корейцев. Во время составления настоящего доклада президент Республики посетил Соединенные Штаты Америки, причем одной из целей его поездки было добиться от этой страны усиленной экономической помощи. Что касается Кореи, то Соединенные Штаты и так несут на своих плечах главное бремя, а потому Комиссия считает, что члены Организации Объединенных Наций должны серьезно обсудить вопрос о том, какую помощь они могут оказать.

136. Как указано выше, расходы по содержанию армии столь велики, что приходится подвергать серьезным ограничениям выполнение планов восстановления Кореи. Может оказаться, что эти планы будут сведены на нет. С практической точки зрения представляется желательным полностью отделить расходы по содержанию армии от бюджета, предусмотренного на текущие расходы и расходы по восстановлению страны, так чтобы более последовательное планирование было возможным. Однако это отнюдь не разрешит основной проблемы, так как правительство Корейской Республики твердо убеждено в том, что напряженность международных отношений и продолжающийся раздел Кореи требуют присутствия вооруженных сил, по меньшей мере в настоящем их численном составе. Кроме того, в результате раздела страны оба сектора оказались лишенными некоторых дополняющих друг друга элементов в общей экономике, элементов, которые нелегко заменить и замен которых требует значительных средств. То обстоятельство, что страна остается разделенной, и выс-

шей степени осложняет и так огромную задачу реконструкции. Как было указано Комиссией в прошлом году, объединение страны попрежнему является необходимостью как по экономическим, так и по разным другим соображениям.

• • •

Настоящий доклад препровождается Генеральному Секретарю для представления его девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, в соответствии с положениями пункта 2с резолюции 376 (V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 года.

Составлен в одном экземпляре на английском языке в здании Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, 47 Окин Донг, Чонг Но Ку в Сеуле (Корея), семнадца-

того августа тысяча девятьсот пятьдесят четвертого года.

Г. М. ЛОВЕДЭЙ	<i>Австралия</i>
. . .	<i>Чили</i> ²⁰
. . .	<i>Нидерланды</i> ²¹
А. Салим ХАН	<i>Пакистан</i>
Максимо Г. БУЭНО	<i>Филиппины</i>
Приди Дебиабонгс ДЕВАКУЛА	<i>Таиланд</i>
Тефик К. КЕМАЛИ	<i>Турция</i>

Подписано в присутствии главного секретаря

Джон П. ГАЙАР

²⁰ Представитель сообщил Комиссии, что он не согласен с некоторыми частями доклада и потому он его не подписал.

²¹ Представитель Нидерландов отбыл до завершения доклада и поэтому его не подписал.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Делегации в составе Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи и секретариат, прикомандированный Организацией Объединенных Наций

А. ДЕЛЕГАЦИИ В СОСТАВЕ КОМИССИИ

1. СПИСОК ЧЛЕНОВ ДЕЛЕГАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ	НИДЕРЛАНДЫ	ТАИЛАНД
<i>Представители</i>	<i>И. о. представителя</i>	<i>Представитель</i>
Г-н Томас К. Кричли ²²	Г-н Беренд И. Слингенберг ²⁶	Принц Приди Дебиабонгс
Г-н Г. Максвелл Ловдэй ²³	<i>Сотрудник</i>	Девакула ²⁹
<i>Заместители</i>	Г-жа Беренд И. Слингенберг ²⁷	<i>Заместитель</i>
<i>представителей</i>		<i>представителя</i>
Г-н Лайонель Э. Филиппс ²⁴	ПАКИСТАН	Г-н Читти Сучаритакул ³⁰
Г-н Ч. Гаррард Вудард ²⁵	<i>И. о. представителя</i>	<i>Сотрудник</i>
	Г-н Абдул Салим Хан ²⁸	Г-н Прайуд Навонгс ³¹
ЧИЛИ	ФИЛИППИНЫ	ТУРЦИЯ
<i>Представитель</i>	<i>Представитель</i>	<i>Представитель</i>
Г-н Гонсало Монтт	Г-н Максимино Г. Буэньо	Г-н Тевфик К. Кемали ³²

²² Отбыл 15 апреля 1954 г. для участия на Женевской конференции.

²³ Прибыл в Комиссию 15 апреля 1954 года.

²⁴ Отбыл 20 ноября 1953 года.

²⁵ Прибыл в Комиссию 16 ноября 1953 года.

²⁶ Отбыл 5 июля 1954 года.

²⁷ Отбыл 5 июля 1954 года.

²⁸ Обычное местопребывание — Токио.

²⁹ Отбыл 13 апреля 1954 г. для участия на Женевской конференции и снова прибыл в Комиссию 30 июля 1954 года.

³⁰ Снова прибыл в Комиссию на срок с 18 мая по 24 мая 1954 года.

³¹ Отбыл 13 апреля 1954 г. для участия на Женевской конференции и снова прибыл в Комиссию 30 июля 1954 года.

³² Прибыл в Комиссию 20 мая 1954 года.

2. ПОРЯДОК ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВОВАНИЯ В КОМИССИИ

В соответствии с правилами процедуры в Комиссии председательствовали в течение одного месяца в нижеуказанном порядке все представители в Комиссии, причем, когда очередной председатель не был в состоянии исполнять свои обязанности, его замещал представитель, очередь которого председательствовать наступала в следующем месяце.

1953 год

Август: Г-н М. Г. Буэньо, *Филиппины*
 Сентябрь: Принц Приди Дебиабонгс Девакула, *Таиланд*
 Октябрь: Г-н Т. К. Кричли, *Австралия*
 Ноябрь: Г-н Г. Монтт, *Чили*
 Декабрь: Г-н Б. И. Слингенберг, *Нидерланды*

1954 год

Январь: Г-н А. Салим Хан, *Пакистан*
 Февраль: Г-н М. Г. Буэньо, *Филиппины*
 Март: Принц Приди Дебиабонгс Девакула, *Таиланд*
 Апрель: Г-н Т. К. Кричли } *Австралия*
 Г-н Г. М. Ловдэй }
 Май: Г-н Г. Монтт, *Чили*
 Июнь: Г-н Б. И. Слингенберг, *Нидерланды*
 Июль: Г-н А. Салим Хан, *Пакистан*
 Август: Г-н М. Г. Буэньо, *Филиппины*

В. СПИСОК СОТРУДНИКОВ СЕКРЕТАРИАТА, ПРИКОМАНДИРОВАННЫХ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Главный секретарь

Г-н Жорж Ж. Матье (отбыл 12 апреля 1954 года)
 Г-н Джон П. Гайар (с 13 апреля 1954 года)

Специальный помощник главного секретаря

Г-н Ф. Блэйн Слон (отбыл 29 августа 1953 года)

Сотрудник по политическим вопросам

Г-н Ансар Х. Хан (с 19 апреля 1954 года)

Сотрудник по вопросам информации

Г-н Димитрий Андриадис (отбыл 1 апреля 1954 года)

Сотрудник по административным вопросам

Г-н Вальтер Б. Сквайр (отбыл 4 сентября 1953 года)
 Г-н Оле В. Даниельсон (с 5 сентября 1953 года, отбыл 22 марта 1954 года)
 Г-н Чарльз Дж. Илька (с 23 марта 1954 года)

Секретари

Г-н Пин Хон Го (отбыл 4 июня 1954 года)
 Г-н Дуглас Ф. Хеджкок (с 14 августа 1953 года)
 Г-н Антони Мартин (с 2 июля 1954 года)
 Г-н Брайан Х. Окенден (отбыл 27 июля 1954 года)

Группа электросвязи

Старший радист полевой службы

Г-н Кай В. Мортенсен (отбыл 12 марта 1954 года)
Г-н Эйнар Михальсен (с 27 мая 1954 года)

Радиотехник

Г-н Генри Дж. Ланг (с 13 ноября 1953 года по
10 августа 1954 года)

Радисты

Г-н Иосиф Анзарут (с 21 декабря 1953 года)
Г-н Джон Хиггинс (отбыл 5 ноября 1953 года)
Г-н Вадакке А. С. Менон
Г-н Брюс Х. Йонг (отбыл 4 июня 1954 года)

Транспортная группа

Г-н Абдул Дж. Аль-Хаттаб
Г-н Нассиб Дж. Нассар

Группа по закупкам и снабжению

Г-н Каре Мокснес (отбыл 28 июня 1954 года)
Г-н Джозеф К. Моунт (с 27 мая 1954 года)

Устные и письменные переводчики

Г-н Ким Юнь Юль (начальник)
Г-н Ким Йон Сае
Г-н Ки Кван Киль

Сотрудник по административной части

Г-н Чун Кн Пун

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Должностные лица правительства Корейской Республики

А. ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ

Ли Сын Ман

Избран Национальным собранием 20 июля 1948 года; вступил в должность 15 августа 1948 года. Переизбран прямым народным голосованием 5 августа 1952 года; вступил в должность 15 августа 1952 года.

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ

ХАМ Тае Юн

Избран прямым народным голосованием 5 августа 1952 года; вступил в должность 15 августа 1952 года.

ПРЕМЬЕР-МИНИСТР

ПАЙК Ту Чин

Кандидатура выставлена 21 апреля 1953 года; утвержден в должности Национальным собранием 24 апреля 1953 года. Вышел в отставку 18 июня 1954 года.

ПЬЮН Юн Тае

Кандидатура выставлена и утвержден в должности 28 июня 1954 года.

МИНИСТР ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

Чин Хунь Сик

Уволен от должности 10 сентября 1953 года.

ПАЙК Хань Сун

Назначен 19 сентября 1953 года.

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

ПЬЮН Юн Тае

Назначен 16 апреля 1951 года.

МИНИСТР ГОСУДАРСТВЕННОЙ ОБОРОНЫ

СОН Вон Иль

Назначен 30 июня 1953 года.

МИНИСТР ФИНАНСОВ

ПАЙК Ту Чин

Подал в отставку 9 сентября 1953 года, чтобы вступить в должность премьер-министра.

ПАРК Хи Хюнь

Назначен 9 сентября 1953 года. Вышел в отставку 30 июня 1954 года.

ЛИ Джун Джай

Назначен 30 июня 1954 года.

МИНИСТР ЮСТИЦИИ

СУ Сан Хвань

Назначен 5 марта 1952 года. Вышел в отставку 30 июня 1954 года.

ЧО Йон Сунь

Назначен 30 июня 1954 года.

МИНИСТР НАРОДНОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ

КИМ Боп Ринь

Назначен 30 октября 1952 года. Вышел в отставку 5 февраля 1954 года.

ЛИ Сунь Кунь

Назначен 21 апреля 1954 года.

МИНИСТР ЗЕМЛЕДЕЛИЯ И ЛЕСОВОДСТВА

ШИИЬ Джон Мок

Назначен 29 августа 1952 года. Уволен от должности 10 сентября 1953 года.

ЯН Сун Бон

Назначен 7 октября 1953 года. Вышел в отставку 6 мая 1954 года.

ЮНЬ Кунь Джон

Назначен 6 мая 1954 года. Вышел в отставку 30 июня 1954 года.

ЧОЙ Кью Ок

Назначен 30 июня 1954 года.

МИНИСТР ТОРГОВЛИ И ПРОМЫШЛЕННОСТИ

ЛИ Джай Хюн

Назначен 6 ноября 1952 года. Вышел в отставку 7 октября 1953 года.

АНЬ Дон Хюк

Назначен 7 октября 1953 года. Вышел в отставку 30 июня 1954 года.

КАН Сун Тае

Назначен 5 июля 1954 года.

МИНИСТР СОЦИАЛЬНЫХ ДЕЛ

ПАРК Соль Ум (Солэм Парк)

Назначен 9 октября 1952 года.

МИНИСТР ТРАНСПОРТА

ЮНЬ Сун Сонь

Назначен 3 февраля 1953 года. Вышел в отставку 10 февраля 1954 года.

ЛИ ДЖОН Лим
Назначен 10 февраля 1954 года.
МИНИСТР ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ

КАН Инъ Тайк
Назначен 9 октября 1952 года. Вышел в отставку
30 июня 1954 года.

ЛИ Хван
Назначен 30 июня 1954 года.

МИНИСТР НАРОДНОГО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ЧОЙ Джай Ю
Назначен 5 февраля 1952 года.

МИНИСТР БЕЗ ПОРТФЕЛЯ

(Г-жа) ПАРК Хюнь Сок
Назначена 9 октября 1952 года. Вышла в отставку
30 июня 1954 года.

В. НАЦИОНАЛЬНОЕ СОБРАНИЕ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

ЛИ Ки Пон
Избран 9 июня 1954 года.

ВИЦЕ-ПРЕДСЕДАТЕЛИ

ЧОЙ Сонъ Джо и КВАК Сан Хонъ
Избраны 9 июня 1954 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

А. Статистические данные, относящиеся к выборам в Корею 20 мая 1954 года (Источник: отчет Центрального избирательного комитета)

Город или провинция	Гражданское население	Число кандидатов	Число мест	Число зарегистрированных избирателей	Число поданных голосов
Сеул	1 022 758	116	16	458 735	405 222
Кенгидо	2 206 056	100	23	902 018	815 731
Северный Чунчен	1 185 039	67	12	493 725	455 446
Южный Чунчен	2 126 359	144	19	886 133	803 272
Северная Чолла	2 093 867	124	22	870 132	808 012
Южная Чолла	2 907 904	169	30	1 263 480	1 168 597
Северный Кенсан	3 203 075	205	34	1 400 337	1 292 332
Южный Кенсан	3 495 570	212	32	1 564 962	1 407 456
Капвондо	1 051 180	53	12	468 915	435 288
Чечжудо	284 960	17	3	138 072	107 034
Итого	19 576 768	1 207	203	8 446 509	7 698 390

В. Распределение членов собрания по партиям

ОБЪЯВЛЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ

Либеральная партия 114
Демократическая национальная партия 15
Национальная партия Тэхан 3
Национальное общество 3
Независимые (не примыкающие ни к одной партии) 68

Итого 203

ПОСЛЕ ОБРАЗОВАНИЯ ГРУПП ПО ПЕРЕГОВОРАМ В НОВОЙ ПАЛАТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

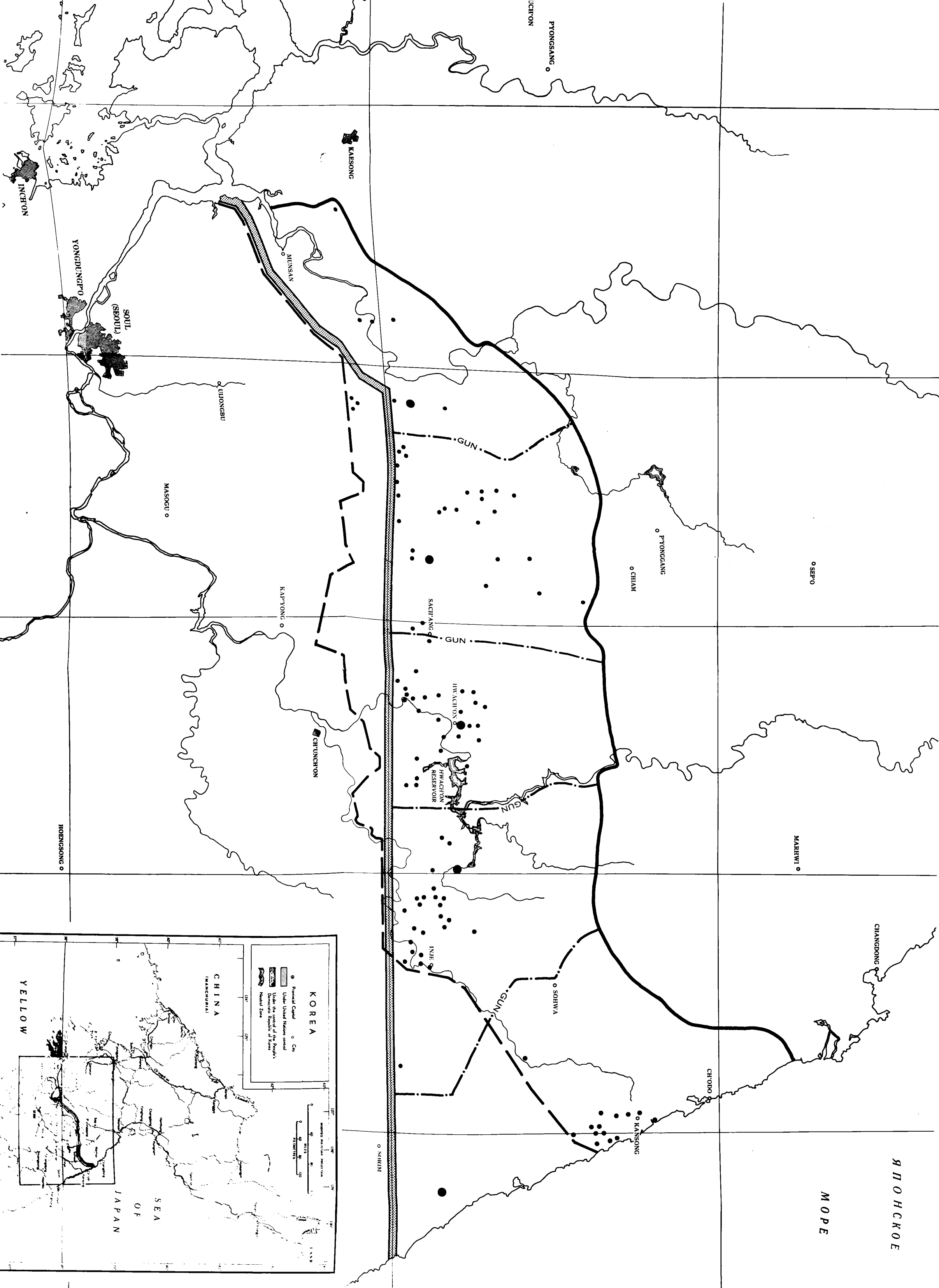
Либеральная партия 136
Независимая ассоциация друзей 31
Независимые (не примыкающие ни к одной партии) 35

Цена 202²

² Один член либеральной партии Собрания скончался. Его место будет замещено на дополнительных выборах.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Карта района к северу от 38-й параллели, находящегося
под управлением Организации Объединенных Наций**



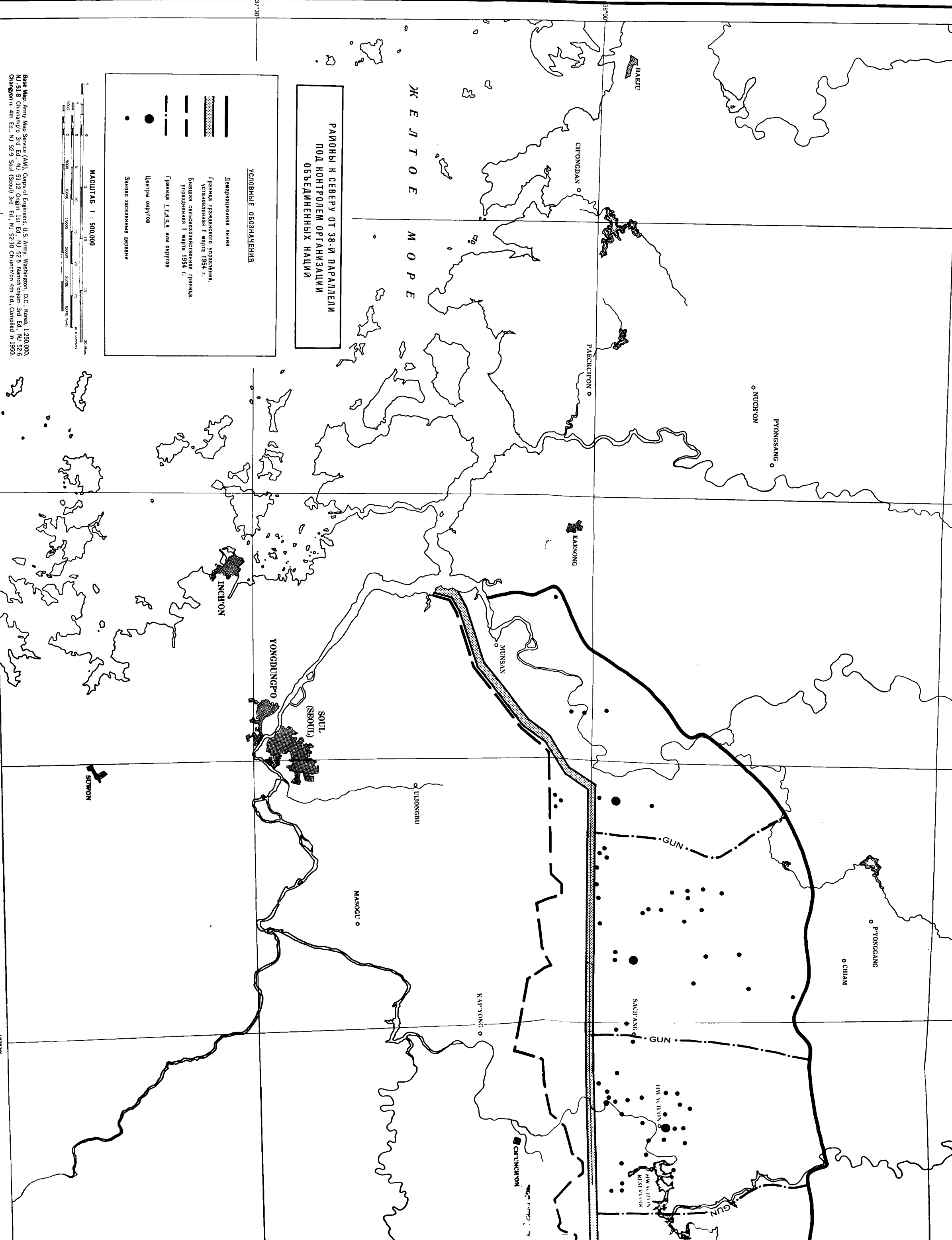
Base Map: Army Map Service (AMS), Corps of Engineers, U.S. Army, Washington, D.C., Korea, 1:250,000, NJ 518, Chinnampo 3rd Ed., NJ 5112, Ongjin 1st Ed., NJ 523, Namsan 2nd Ed., NJ 526, Chinnampo 4th Ed., NJ 529, Seoul 3rd Ed., NJ 5210, Chinnampo 4th Ed., Compiled in 1950.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Демаркационная линия
- Граница гражданского управления, установленная 1 марта 1954 г.
- Бывшая сельскохозяйственная граница, установленная 1 марта 1954 г.
- Граница с.у.д.в. или округов
- Центры округов
- Заново заселенные деревни

МАСШТАБ 1 : 500,000

**РАЙОНЫ К СЕВЕРУ ОТ 38-й ПАРАЛЛЕЛИ
ПОД КОНТРОЛЕМ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard (Pty.), Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Libreria Científica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА

Escritorio Pérez Machado, Conde o Piñango 11, Caracas.

ГАИТИ

Max Bouchereau, Librairie "A la Coravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Sur No. 6 y 9a. C.P., Guatemala.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Librairie Internationale, Place de la Constitution, Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Nørregade 6, København.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana, Calle Mercedes No. 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Leo Blumstein, P.O.B. 4154
35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.

ИНДОНЕЗИЯ

Jajason Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.

ИРЛАНДИЯ

Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar Austurstreti 18, Reykjavik.

ИТАЛИЯ

Colibri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.

КАНАДА

The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto.

КИТАЙ

The Commercial Press, Ltd., 211 Nanan Road, Shanghai.

КОЛУМБИЯ

Libreria Latina Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá.

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИВАН

Librairie universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummet, Place Guillaume, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tøhnem Forlag, Kr. Augustgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi.

ПЕРУ

Libreria Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues 186, Rua Aurea, 188 Lisboa.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops at London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, and Manchester).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, New York.

ТАЙЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 333 Charoen Krung Road, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГУВАЙ

Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor D'Elia, Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan, Rizal.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedane, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН

The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic, Narodni Trida 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Libreria Ivens, Calle Moneda 822, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Buchhandlung Hans Rauhardt
Kirchgasse, 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hofbokhandel A-B Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cia., Plaza del Teatro, Quito.

ЭФИОПИЯ

Agence Ethiopienne de Publicité, Box 8, Addis-Abeba.

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23-11, Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd.
P.O. Box 724, Pretoria.

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff
Waagplatz, 4
SALZBURG.

ГЕРМАНИЯ

Buchhandlung Elwert & Meurer
Hauptstrasse, 101
BERLIN — Schöneberg.

ГЕРМАНИЯ (продолжение)

W. E. Saarbach
Frankenstrasse, 14
KOELN — Junkersdorf.

Alexander Horn
Spiegelgasse, 9
WIESBADEN.

ИСПАНИЯ

Organización Técnica de
Publicidad y Ediciones
Sainz de Baranda 24 — MADRID.

Libreria Bosch
11 Ronda Universidad
BARCELONA.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd.,
6 Tori-Nichome Nihonbashi
TOKYO Central.

51 (R) 1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Report of UNCURK; G. A., Ninth Session, Suppl. 15

Printed in the U.S.A.

F 24112 October 240

Price: 30 cents (U.S.) or equivalent in other currencies